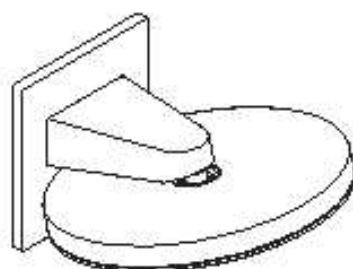
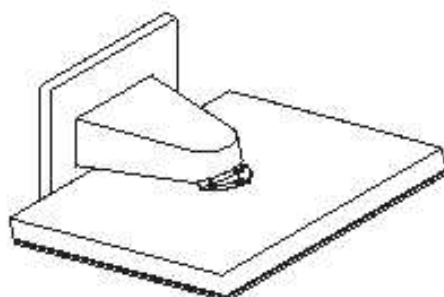


DE	Gebrauchsanleitung / Montageanleitung	2
FR	Mode d'emploi / Instructions de montage	3
EN	Instructions for use / Assembly instructions	4
IT	Istruzioni per l'uso / Istruzioni per l'installazione	5
ES	Modo de empleo / Instrucciones de montaje	6
NL	Gebruiksaanwijzing / Handleiding	7
DK	Brugsanvisning / Monteringsvejledning	8
PT	Instruções para uso / Manual de instalação	9
PL	Instrukcja obsługi / Instrukcja montażu	10
CS	Návod k použití / Montážní návod	11
SK	Návod na použitie / Montážny návod	12
ZH	用户手册 / 组装说明	13
RU	Руководство пользователя / Инструкция по монтажу	14
FI	Käyttöohje / Asennusohje	15
SV	Brugsanvisning / Monteringsanvisning	16
LT	Vartotojo instrukcija / Montavimo instrukcija	17
HR	Uputa za uporabu / Uputstvo za instalaciju	18
RO	Manual de utilizare / Instrucțiuni de montare	19
EL	Οδηγίες χρήσης / Οδηγία συναρμολόγησης	20
SL	Navodila za uporabo / Navodila za montažo	21
ET	Kasutusjuhend / Paigaldusjuhend	22
LV	Lietošanas pamācība / Montāžas instrukcija	23
SR	Uputstvo za upotrebu / Uputstvo za montažu	24
NO	Brugsanvisning / Monteringsveiledning	25
BG	Инструкция за употреба / Руководство за монтаж	26
JP	取扱説明書 / 施工説明書	27
UA	Інструкція з використання / Інструкція по збірці	28
AR	دليل الاستخدام / تعليمات التجميع	29
TR	Kullanım kılavuzu / Montaj kılavuzu	30
HU	Használati útmutató / Szerelési útmutató	32
HE	הוראות שימוש / הוראות הרכבה	33



Pulsify 260 2jet
24150XX0



Pulsify E 260 2jet
24350XX0



Sicherheitshinweise

- ⚠ Bei der Montage müssen zur Vermeidung von Quetsch- und Schnittverletzungen Handschuhe getragen werden.
- ⚠ Große Druckunterschiede zwischen den Kalt- und Warmwasseranschlüssen müssen ausgeglichen werden.
- ⚠ Der Kopfbrausearm ist nur für das Halten der Kopfbrause ausgelegt, er darf nicht mit weiteren Gegenständen belastet werden!

Montagehinweise

- Vor der Montage muss das Produkt auf Transportschäden untersucht werden. Nach dem Einbau werden keine Transport- oder Oberflächenschäden anerkannt.
- Die Leitungen und die Armatur müssen nach den gültigen Normen montiert, gespült und geprüft werden.
- Die in den Ländern jeweils gültigen Installationsrichtlinien sind einzuhalten.
- Bei der Montage des Produktes durch qualifiziertes Fachpersonal ist darauf zu achten, dass die Befestigungsfäche im gesamten Bereich der Befestigung plan ist (keine vorstehenden Fugen oder Fliesenversatz), der Wandaufbau für eine Montage des Produktes geeignet ist und keine Schwachstellen aufweist.
- Die Schmutzfangsiebe müssen eingebaut werden, um Schmutzeinspülungen aus dem Leitungsnetz zu vermeiden. Schmutzeinspülungen können die Funktion beeinträchtigen und/oder zu Beschädigungen an Funktionsteilen der Armatur führen, für hieraus ergebende Schäden hafter Hersteller nicht.
- Das Produkt ist nicht für die Verwendung in Verbindung mit einem Dampfbad vorgesehen!

Technische Daten

Betriebsdruck:	max. 0,6 MPa
24150XXX Empfohlener Betriebsdruck:	0,14 - 0,4 MPa
24350XXX Empfohlener Betriebsdruck:	0,13 - 0,4 MPa
Prüfdruck:	1,6 MPa
	11 MPa - 10 bar - 145 PSI
Heißwassertemperatur:	max. 60 °C
Thermische Desinfektion:	70 °C / 4 min
Das Produkt ist ausschließlich für Trinkwasser konzipiert!	

Symbolerklärung

 Kein essigsäurehaltiges Silikon verwenden!

 **Montagebeispiele** (siehe Seite 38)

 Warmwasser

 Kaltwasser

 **Maße** (siehe Seite 40)

 **Durchflussdiagramm** (siehe Seite 40)

 **Serviceteile** (siehe Seite 37)

 **Sonderzubehör**
(nicht im Lieferumfang enthalten)
(siehe Seite 37)

#13595000 Verlängerung 25 mm

#95521000 Ausgleichset I *

 **Reinigung** (siehe Seite 42)

 **Bedienung** (siehe Seite 48)

 **Prüfzeichen** (siehe Seite 36)

Störung

Ursache

Abhilfe

Kopfbrause stark undicht

• Kopfbrause verschmutzt / verkalkt

• Kopfbrause reinigen / entkalken

Consignes de sécurité

- ⚠ Lors du montage, porter des gants de protection pour éviter toute blessure par écrasement ou coupure.
- ⚠ Il est conseillé d'équilibrer les pressions de l'eau chaude et froide.
- ⚠ Le bras de la douchette n'est conçu que pour tenir la douchette et ne doit pas servir à la suspension d'autres objets.

Instructions pour le montage

- Avant son montage, s'assurer que le produit n'a subi aucun dommage pendant le transport. Après le montage, tout dommage de transport ou de surface ne pourra pas être reconnu.
- Les conduites et la robinetterie doivent être montés, rincés et contrôlés selon les normes en vigueur.
- Les directives d'installation en vigueur dans le pays concerné doivent être respectées.
- Lors du montage de ce produit par du personnel qualifié, veiller à ce que la surface de fixation soit bien plane dans toute la zone de fixation (pas de dépassement de joints ou de déport de carreaux), à ce que le mur se prête au montage du produit et ne présente aucun point fragile.
- Les tamis doivent être mis en place pour éviter aux saletés de s'infiltres dans le réseau de conduites. Les saletés peuvent porter préjudice au fonctionnement et/ou provoquer des endommagements au niveau des éléments fonctionnels de la robinetterie. En cas de dommages en résultant, la responsabilité de Hamgrohe ne pourra pas être mise en cause.
- Le produit n'est pas prévu pour une utilisation en liaison avec un bain à vapeur.

Informations techniques

Pression de service autorisée:	max. 0,6 MPa 241,50x10
Pression de service conseillée:	0,14 - 0,4 MPa 24,350x10
Pression de service conseillée:	0,13 - 0,4 MPa
Pression maximum de contrôle:	1,6 MPa [1 MPa = 10 bar = 14,5 PSI]
Température d'eau chaude:	max. 60 °C
Désinfection thermique:	70 °C / 4 min
Le produit est exclusivement conçu pour de l'eau potable.	

Description du symbole



Ne pas utiliser de silicone contenant de l'acide acétique.



Exemples de montage

(voir pages 38)



Eau chaude



Eau froide



Dimensions (voir pages 40)



Diagramme du débit

(voir pages 40)



Pièces détachées (voir pages 37)



Accessoires en option

(ne fait pas partie de la fourniture)
(voir pages 37)

#13595000 Jeu de rallonge 25 mm

#95521000 Set d'égalisation I *



Nettoyage (voir pages 42)



Instructions de service

(voir pages 48)



Classification acoustique et débit

(voir pages 36)

Dysfonctionnement

Manque d'élançité important de la douchette

Origine

• Douchette encrassée / entartrée

Solution

• Nettoyer / détartrer la douchette



**Safety Notes**

- ⚠️ Gloves should be worn during installation to prevent crushing and cutting injuries.
- ⚠️ The hot and cold supplies must be of equal pressures.
- ⚠️ The aim of the shower head is intended only to hold the shower head. Do not load it down with other objects!

Installation Instructions

- Prior to installation, inspect the product for transport damages. After it has been installed, no transport or surface damage will be honoured.
- The pipes and the fixture must be installed, flushed and tested as per the applicable standards.
- The plumbing codes applicable in the respective countries must be observed.
- During installation of the product by qualified trained personnel, make sure that the entire fastening surface is even and smooth (no protruding seams or tile offset), that the finish of the wall is suitable to apply the product and has no weak points.
- The mesh washers must be installed to protect against incoming dirt by pipework. Incoming dirt can impair the function and/or lead to damages on functional parts of the fixture; Hansgrohe will not be held liable for resulting damages.
- The product is not designed to be used with steam baths!

Technical Data

Operating pressure:	max. 0,6 MPa
24150000	
Recommended operating pressure:	0,14 - 0,4 MPa
24350000	
Recommended operating pressure:	0,13 - 0,4 MPa
Test pressure:	1,6 MPa
	11 MPa = 10 bar = 14,5 PSII
Hot water temperature:	max. 60 °C
Thermal disinfection:	70 °C / 4 min
The product is exclusively designed for drinking water!	

Symbol description

Do not use silicone containing acetic acid!

**Installation example** (see page 38)

Warm water



Cold water

**Dimensions** (see page 40)**Flow diagram** (see page 40)**Spare parts** (see page 37)**Special accessories**

(order as an extra) (see page 37)

#13595000 extension 25 mm

#95521000 levelling set I *

**Cleaning** (see page 42)**Operation** (see page 48)**Test certificate** (see page 36)**Fault**

Head shower extremely leaky

Cause

• Head shower soiled / scaled

Remedy

• Clean / descale head shower

Indicazioni sulla sicurezza

- ⚠ Durante il montaggio, per evitare ferite da schiacciamento e da taglio, bisogna indossare guanti protettivi.
- ⚠ **Attenzione!** Compensare le differenze di pressione tra i collegamenti dell'acqua fredda e dell'acqua calda.
- ⚠ Il braccio del soffione della doccia è progettato per sostenere solo quest'ultimo, non va sovraccaricato con altri oggetti!

Istruzioni per il montaggio

- Prima del montaggio è necessario controllare che non ci siano stati danni durante il trasporto. Una volta eseguito il montaggio, non verranno riconosciuti eventuali danni di trasporto o delle superfici.
- Montare, lavare e controllare tubature e rubinetteria rispettando le norme correnti.
- Vanno rispettate le direttive di installazione nazionali vigenti nel rispettivo paese.
- Per il montaggio del prodotto da personale specializzato qualificato, bisogna fare attenzione, che la superficie di fissaggio, in tutto il campo di fissaggio, sia piana (nessuna giunzione sporgente o sfallamento di piastrella), la costruzione della parete sia adatta al montaggio del prodotto e che non presenti alcun punto debole.
- È necessario montare i filtri per la raccolta della sporcizia per evitare che eventuali impurità provenienti dalla rete delle tubazioni causino danni. Queste possono infatti compromettere le funzioni e/o causare danni a parti funzionali della rubinetteria. La Hansgrohe non risponde di danni da ciò causati.
- Il prodotto non è predisposto per l'impiego in combinazione con un bagno a vapore.

Dati tecnici

Pressione d'uso:	max. 0,6 MPa
24150XXX Pressione d'uso consigliata:	0,14 - 0,4 MPa
24350XXX Pressione d'uso consigliata:	0,13 - 0,4 MPa
Pressione di prova:	1,6 MPa
	11 MPa = 10 bar = 145 PSI
Temperatura dell'acqua calda:	max. 60 °C
Disinfezione termica:	70 °C / 4 min
Il prodotto è concepito esclusivamente per acqua potabile!	

Descrizione simbolo

Non utilizzare silicone contenente acido acetico!

**Esempio di installazione**

(vedi pagg. 38)



Acqua calda



Acqua fredda



Ingombri (vedi pagg. 40)



Diagramma flusso (vedi pagg. 40)



Parti di ricambio (vedi pagg. 37)

**Accessori speciali**

(non contenuta nel volume di fornitura)
(vedi pagg. 37)

#13595000 Prolunga 25 mm

#95521000 Elemento per la regolazione in altezza I *



Pulitura (vedi pagg. 42)



Procedura (vedi pagg. 48)



Segno di verifica (vedi pagg. 36)

Problema

Doccia di testa non ermetica

Possibile causa

• Doccia di testa sporca / calcificata

Rimedio

• Pulire / decalcificare la doccia di testa



Indicaciones de seguridad

- ⚠ Durante el montaje deben utilizarse guantes para evitar heridas por aplastamiento o corte.
- ⚠ Grandes diferencias de presión en servicio entre agua fría y agua caliente deben equilibrarse.
- ⚠ El brazo del pulverizador de ducha solo está previsto para soportar el pulverizador de ducha y no debe cargarse con otros objetos.

Indicaciones para el montaje

- Antes del montaje se debe examinar el producto contra daños de transporte. Después de la instalación no se reconoce ningún daño de transporte o de superficie.
- Los conductos y la grifería deben montarse, lavarse y comprobarse según las normas vigentes.
- Es obligatorio el cumplimiento de las directrices de instalación vigentes en el país respectivo.
- Durante el montaje del producto, mediante personal especializado, se debe asegurar de que la superficie de sujeción en toda el área de la fijación sea plana (sin fugas o azulejos que sobresalgan), que la estructura del muro sea adecuada para el montaje del producto y que no presente puntos débiles.
- Los tamicos recogidos deben ser instalados para evitar las partículas de suciedad procedentes de las tuberías. Infiltraciones de suciedad pueden deteriorar el funcionamiento y/o pueden causar daños en los componentes de las válvulas que no están cubiertos por la garantía de Hansgrohe.
- ¡El producto no ha sido diseñado para uso en conexión con un baño de vapor!

Datos técnicos

Presión en servicio:	max. 0,6 MPa
24150000	
Presión recomendada en servicio:	0,14 - 0,4 MPa
24350000	
Presión recomendada en servicio:	0,13 - 0,4 MPa
Presión de prueba:	1,6 MPa
	11 MPa = 10 bar = 145 PSI
Temperatura del agua caliente:	max. 60 °C
Desinfección térmica:	70 °C / 4 min
El producto ha sido concebido exclusivamente para agua potable.	

Descripción de símbolos



No utilizar silicona que contiene ácido acético



Ejemplos de montaje

(ver página 38)



Agua caliente



Agua fría



Dimensiones (ver página 40)



Diagrama de circulación

(ver página 40)



Repuestos (ver página 37)



Opcional (no incluido en el suministro)

(ver página 37)

#13595000 Prolongación 25 mm

#95521000 set de nivelación I *



Limpiar (ver página 42)



Manejo (ver página 48)



Marca de verificación

(ver página 36)

Problema

Ducha con muchas fugas

Causa

• Ducha sucia / calcificada

Solución

• Limpiar / descalcificar la ducha



Veiligheidsinstructies

- ⚠ Bij de montage moeten ter voorkoming van kniet- en snijwonden handschoenen worden gedragen.
- ⚠ Grote drukverschillen tussen de koud- en warmwater-toevoer dienen vermeden te worden.
- ⚠ De arm van de hoofddouche is uitsluitend voor het vasthouden van de hoofddouche bedoeld en mag niet met verdere voorwerpen worden belast.

Montage-instructies

- Voor de montage moet het product gecontroleerd worden op transportschade. Na de inbouw wordt geen transport- of oppervlakteschade meer aanvaard.
- De leidingen en armaturen moeten gemonteerd, gespoeld en gecontroleerd worden volgens de geldige normen.
- De in de overeenkomstige landen geldende installatienrichtlijnen moeten nageleefd worden.
- Bij de montage van het product door gekwalificeerd vakpersoneel moet erop gelet worden dat het montagevlak in het volledige bereik van de bevestigingsvlak is (geen uitstekende voegen of verspringende tegels), dat de wand geschikt is voor de montage van het product en geen zwakke plaatsen vertoont.
- De vuilzeefjes moeten ingebouwd worden om te vermijden dat vuil uit het leidingwater meekomt. Vuil uit de leidingen kan de werking negatief beïnvloeden en/of de armatuur beschadigen. Voor daaruit resulterende schade is Hansgrohe niet aansprakelijk.
- Het product is niet voorzien voor gebruik in combinatie met een stoombad.

Technische gegevens

Werkdruk: max.	max. 0,6 MPa
24150000 Aanbevolen werkdruk:	0,14 - 0,4 MPa
24350000 Aanbevolen werkdruk:	0,13 - 0,4 MPa
Getest bij:	1,6 MPa
	11 MPa = 10 bar = 145 PSI
Temperatuur warm water:	max. 60 °C
Thermische desinfectie:	70 °C / 4 min
Het product is uitsluitend ontworpen voor drinkwater!	

Symboolbeschrijving

- Gebruik geen zuurhoudende siliconen!
- Montagevoorbeelden** (zie blz. 38)
- Warm water
- Koud water
- Maten** (zie blz. 40)
- Doorstroomdiagram** (zie blz. 40)
- Service onderdelen** (zie blz. 37)
- Toebehoren**
(behoort niet tot het levering spakket)
(zie blz. 37)

#13595000 Verlengstuk 25 mm
#95521000 n.v.l. eelset 1 *
- Reinigen** (zie blz. 42)
- Bediening** (zie blz. 48)
- Keurmerk** (zie blz. 36)

Storing

Hoofdspoeier lekt sterk

Oorzaak

• Hoofdspoeier vuil / verkalkt

Oplossing

• Hoofdspoeier reinigen / ontkalken



Sikkerhedsanvisninger

- ⚠ Ved monteringen skal der bruges handsker for at undgå kvæstelser og snitsår.
- ⚠ Større trykforskelle mellem koldt og varmt vand bør undgås.
- ⚠ Slangen til hovedbruseren er kun beregnet til at holde hovedbruseren. Den må ikke belastes med andre genstande.

Monteringsanvisninger

- Før monteringen skal produktet kontrolleres for transportskader. Efter monteringen godkendes transportskader eller skader på overfladen ikke længere.
- Ledningerne og armaturerne skal monteres, skylles og kontrolleres iht. de gældende standarder.
- Installationsbestemmelserne, der gælder i det enkelte land, skal overholdes.
- Ved montering af produktet gennem kvalificerede fagfolk skal der holdes øje med, at fastgørelsesoverfladen er plan i alle områder hvor produktet monteres (ingen fremragende fuger eller flædeforskydninger), at væggene er velegnet til monteringen af produktet og ikke har svare områder.
- Smudsfangsere skal sættes i for at undgå snarv fra rørsystemet. Tilsmudsningen kan påvirke funktionen og/eller føre til skader på armaturets funktionskomponenter. Hansgrohe er ikke ansvarlig for heraf resulterende skader.
- Dette produkt er ikke beregnet til anvendelse i forbindelse med et dampbad.

Tekniske data

Driftstryk:	max. 0,6 MPa
24150000 Anbefalet driftstryk:	0,14 - 0,4 MPa
24350000 Anbefalet driftstryk:	0,13 - 0,4 MPa
Prøvetryk:	1,6 MPa
	11 MPa = 10 bar = 145 PSI
Varmtvandstemperatur:	max. 60 °C
Termisk desinfektion:	70 °C / 4 min
Produktet er udelukkende beregnet til drikkevand!	

Symbolbeskrivelse

 Der må ikke benyttes eddikesyreholdig silikone!

 **Monteringseksempler** (se s. 38)

 Varmt vand

 Koldt vand

 **Målene** (se s. 40)

 **Gennemstrømningsdiagram**
(se s. 40)

 **Reservedele** (se s. 37)

 **Specialtilbehør**
(ikke med i leveringssomfang) (se s. 37)

#13595000 Forlængersæt 25 mm

#95521000 Nivelleringsæt I *

 **Rengøring** (se s. 42)

 **Brugsanvisning** (se s. 48)

 **Godkendelse** (se s. 36)

Fæjl	Årsag	Hjælp
Bruser meget støt	• Bruser tilsmudset / kalket til	• Rengør / afkalk bruser

Avisos de segurança

- ⚠ Durante a montagem devem ser utilizadas luvas de proteção, de modo a evitar ferimentos resultantes de entalamentos e de cortes.
- ⚠ Grandes diferenças entre as pressões das águas quente e fria devem ser compensadas.
- ⚠ O braço do chuveiro foi concebido apenas para servir de apoio à cabeça do chuveiro, pelo que não pode ser sujeito a cargas de objectos adicionais!

Avisos de montagem

- Antes da montagem deve-se controlar o produto relativamente a danos de transporte. Após a montagem não são aceites quaisquer danos de transporte ou de superfície.
- As tubagens e a torneira têm que ser montadas, enxaguadas e verificadas de acordo com as normas em vigor.
- As prescrições de instalação válidas nos respetivos países devem ser respeitadas.
- Durante a montagem efetuada por técnicos qualificados deve ter-se em atenção que a superfície de fixação seja plana em toda a sua extensão (sem juntas ou ladrilhos salientes), que a estrutura da parede seja adequada para a montagem do produto e que não apresente pontos frios.
- Os colectores de sujidade/impurezas têm que ser montados, de modo a evitar o enxaguamento de sujidade proveniente da rede de água. A sujidade proveniente da rede pode influenciar o funcionamento e/ou provocar danos nas peças funcionais do equipamento. A Hansgrohe não se responsabiliza por danos daí resultantes.
- O produto não foi concebido para utilização em combinação com um banho de vapor!

Eliminação

O papel e o cartão, bem como o plástico, devem ser eliminados separadamente nos sistemas de eliminação previstos para estes materiais.

Dados Técnicos

Pressão de funcionamento:	max. 0,6 MPa
24150X00	
Pressão de func. recomendada:	0,14 - 0,4 MPa
24350X00	
Pressão de func. recomendada:	0,13 - 0,4 MPa
Pressão testada:	1,6 MPa
	11 MPa = 10 bar = 145 PSI
Temperatura da água quente:	max. 60 °C
Desinfecção térmica:	70 °C / 4 min
Este produto foi único e exclusivamente concebido para água potável	

Descrição do símbolo



Não utilizar silicone que contenha ácido acético!



Exemplos de montagem

(ver página 38)



Água quente



Água fria



Medidas (ver página 40)



Fluxograma (ver página 40)



Peças de substituição

(ver página 37)



Acessórios especiais

(não incluído no volume de fornecimento)
(ver página 37)

#13595000 Ciescente 25 mm

#95521000 conjunto de nivelamento 1 *



Limpeza (ver página 42)



Funcionamento (ver página 48)



Marca de controlo (ver página 36)

Falha

Cabeça do chuveiro com fuga acentuada

Causa

• Cabeça do chuveiro suja / calcificada

Solução

• Limpar / descalcificar a cabeça do chuveiro



Wskazówki bezpieczeństwa

- ⚠ Aby uniknąć zranień na skutek zgniecenia lub przecięcia, podczas montażu należy nosić rękawice ochronne.
- ⚠ Znaczne różnice ciśnień na dopływach ciepłej i zimnej wody muszą zostać wyrownane.
- ⚠ Ramię przysznica jest przystosowane do trzymania głowicy przysznica i nie może być obciążane innymi przedmiotami.

Wskazówki montażowe

- Przed montażem należy skontrolować produkt pod kątem szkód transportowych. Po montażu nie widać żadnych szkód transportowych ani szkód na powierzchni.
- Przewody i armatura muszą być montowane, płukane i kontrolowane według obowiązujących norm.
- Należy przestrzegać wytycznych instalacyjnych obowiązujących w danym kraju.
- Montaż produktu musi być wykonany przez wykwalifikowanego fachowca. Powierzchnia w miejscu montażu musi być równa (bez uszkodów wzgl. wzajemnie przesuniętych płytek). Ściana w miejscu montażu musi być stabilna. Dokończony w komplecie śruby i kołki rozporowe są przeznaczone do betonu.
- Należy zamontować siła łapaczy, aby zatrzymać zanieczyszczenia przedostające się z sieci instalacyjnej. Przedostające się zanieczyszczenia mogą mieć negatywny wpływ na działanie i/lub prowadzić do usterek w działaniu akcesoriów; za powstanie z tego tytułu szkody firma Hansgrohe nie ponosi odpowiedzialności.
- Produkt nie jest przewidziany do zastosowania w kaźni parowej!

Dane techniczne

Ciśnienie robocze:	maks. 0,6 MPa
24150X00 Zalecane ciśnienie robocze:	0,14 - 0,4 MPa
24350X00 Zalecane ciśnienie robocze:	0,13 - 0,4 MPa
Ciśnienie próbne:	1,6 MPa
	11 MPa - 10 bary - 145 PSI
Temperatura wody gorącej:	maks. 60 °C
Dezynfekcja termiczna:	70 °C / 4 min
Produkt przeznaczony wyłącznie do wody pitnej!	

Opis symbolu



Nie stosować silikonów zawierających kwas octowy!



Przykłady montażowe

[patrz strona 38]



Ciepła woda



Zimna woda



Wymiary [patrz strona 40]



Schemat przepływu [patrz strona 40]



Części serwisowa [patrz strona 37]



Wypożyczenia specjalne [Nie jest częścią dostawy] [patrz strona 37]

#13595000 Przedłużka 25 mm

#95521000 zespół poziomujący 1 *



Czyszczenia [patrz strona 42]



Obsługa [patrz strona 48]



Znak jakości [patrz strona 36]

Usterka

Bardzo nieszczelny przysznica

Przyczyna

• Przysznica zanieczyszczony / pokryty kamieniem

Pomoc

• Oczyszczyć przysznica / usunąć z niego kamień



Bezpečnostní pokyny

- ⚠ Pro zabránění řezným zraněním a poškozením je nutné při montáži nosit rukavice.
- ⚠ Je nutné vyrovnat velké rozdíly tlaku mezi přípoji studené a teplé vody.
- ⚠ Dílák spichové hlavice je dimenzován pouze pro díření spichové hlavice a nesmí se zatěžovat dalšími předměty!

Pokyny k montáži

- Před montáží je třeba produkt zkontrolovat, zda nebyl při transportu poškozen. Po zabudování nebudou uznány žádné škody způsobené transportem nebo poškození povrchu.
- Vedení a armatura musí být namontovány, propláchnuty a otestovány podle platných norem.
- Je třeba dodržovat montážní pravidla platné v dané zemi.
- Při montáži produktu kvalifikovanou osobou je třeba dbát na to, aby byla upevňovací plocha v celé oblasti upevnění rovinná (žádné vyčnívající spáry nebo zapuštění obkladů), aby struktura stěny byla vhodná pro montáž produktu a neměla žádná slabá místa.
- Síťka na zachytávání nečistot je třeba zabudovat, aby se zabránilo nečistotám vyplaveným z vodovodní sítě. Vyplavené nečistoty mohou ovlivnit funkci spichy a / nebo mohou vést k poškození funkčních částí armatury. Na takto vzniklé škody se záruka firmy Hansgrohe nevztahuje.
- Výrobek není určen k použití ve spojení s parní lázní!

Technické údaje

Provozní tlak:	max. 0,6 MPa
24150X00 Doporučený provozní tlak:	0,14 - 0,4 MPa
24350X00 Doporučený provozní tlak:	0,13 - 0,4 MPa
Zkušební tlak:	1,6 MPa
	11 MPa = 10 bar = 145 PSI
Teplota horké vody:	max. 60 °C
Teplotná desinfekce:	70 °C / 4 min
Výrobky Hansgrohe jsou vhodné pro přímý kontakt s pitnou vodou.	

Popis symbolů

 Nepoužívat silikon s obsahem kyseliny octové!

 **Příklady montáže** (viz strana 38)

 Teplá voda

 Studená voda

 **Rozměry** (viz strana 40)

 **Diagram průtoku** (viz strana 40)

 **Servisní díly** (viz strana 37)

 **Zvláštní příslušenství**
(není součástí dodávky) (viz strana 37)

#13595000 prodloužení 25 mm

#95521000 vyrovnávací sada 1°

 **Čištění** (viz strana 42)

 **Ovládání** (viz strana 48)

 **Zkušební značka** (viz strana 36)

Porucha

Věšší netěsnosti u hlavové spichy

Příčina

• Znečištění / usazeniny vodního kamene na hlavové spiche

Odstranění

• Vyčistěte hlavovou spichu / odstraňte vodní kámen



Bezpečnostné pokyny

- Pri montáži musíte nosiť rukavice, aby ste predišli porančeniam a rezným poraneniam.
- Veľké rozdiely v tlaku medzi prípojkami studenej a teplej vody musia byť vyrovnané.
- Rameno držiaka hlavice spichy je určené len na uchytenie hlavice spichy a nesmie sa zaťažovať inými predmetmi.

Pokyny pre montáž

- Pred montážou musíte produkt skontrolovať, či nebol počas transportu poškodený. Po zabudovaní nebudú uznané žiadne škody spôsobené transportom alebo poškodenia povrchu.
- Potrubia a vybavenie musia byť namontované, prepláchnuté a vyčistené v platnom normami.
- Je potrebné dodržiavať smernice o inštalácii, ktoré sú práve teraz platné v krajinách.
- Pri montáži produktu kvalifikovaná osoba nieba dávať pozor nato, aby bola upevňovacia plocha v ocele v oblasti upevnenia rovná (žiadne vyčnievajúce medzery alebo zapustené obklady), aby štruktúra steny bola vhodná pre montáž produktu a nemá žiadne slabé miesta.
- Srká na zachytávanie nečistôt musíte zabudovať, aby ste zabránili nečistotám vyplaveným z vodovodnej siete. Vyplavené nečistoty môžu ovplyvniť funkciu spichy a/alebo môžu viesť k poškodeniu funkčných častí armatúry. Na takéto vzniknuté škody sa záruka firmy Hansgrohe nevzťahuje.
- Výrobok nie je vhodný na použitie v spojení s plyným kúpeľom!

Technické údaje

Prievádzkový tlak:	max. 0,6 MPa
24150000	
Doporučený prevádzkový tlak:	0,14 - 0,4 MPa
24350000	
Doporučený prevádzkový tlak:	0,13 - 0,4 MPa
Skúšobný tlak:	1,6 MPa
	11 MPa = 10 bar = 145 PSI
Teplota teplej vody:	max. 60 °C
Termická dezinfekcia:	70 °C / 4 min
Výrobok je koncipovaný výhradne pre pitnú vodu!	

Popis symbolov

-  Nepoužívať silikón s obsahom kyseliny octovej!
-  **Priklady montáže** [viď strana 38]
-  Teplá voda
-  Studená voda
-  **Rozmery** [viď strana 40]
-  **Diagram prietoku** [viď strana 40]
-  **Servisné diely** [viď strana 37]
-  **Zvláštna príslušenstvo**
[nie je súčasťou dodávky]
[viď strana 37]
- #13595000 Predĺženie 25 mm
- #95521000 závozná sada I *
-  **Čistenie** [viď strana 42]
-  **Obsluha** [viď strana 48]
-  **Osvadenia o skúške** [viď strana 36]

Porucha

Vichná spicha veľmi netečná

Prčina

• Vichná spicha znečistená / zavápnená

Pomoc

• Vyčistite / odvápnite vichnú spichu

安全须知

- △ 装配时为避免挤压和切割受伤, 必须戴上手套。
- △ 冷热水管间过大的压力差必须予以平衡。
- △ 头顶花洒夹持杆只为夹持头顶花洒而设计, 不得让其承载其它物品。

安装提示

- 安装前必须检查产品是否受到运输损害, 安装后将不认可运输损害或表面损伤。
- 管道和阀门必须根据通用标准进行安装, 冲洗和检查。
- 请遵守当地国家现行的安装规定。
- 由有资格的专业人员进行产品安装时请注意: 在所有加固区域中, 加固表面是否平整 (无突出的接缝或瓷砖), 墙体结构是否适合产品安装且未显露出任何缺点。
- 必须安装接污滤网, 以免从管网中冲入污物。一旦污物冲入, 将会有碍功能和/或导致阀门功能部件的损坏, 由此而产生的各种损害汉斯格雅公司将不承担责任。
- 本产品并非设计来与蒸气浴连接使用!

技术参数

工作压力:	最大 0,6 MPa
24150X00 推荐工作压力:	0,14 - 0,4 MPa
24350X00 推荐工作压力:	0,13 - 0,4 MPa
测试压强:	1,6 MPa
	11 MPa - 10 bar - 145 PSI
热水温度:	最大 60 °C
热力消毒:	70 °C / 4 分钟

该产品专为饮用水设计!

符号说明

- 请勿使用含有乙醚的硅胶!
- 安装示意 (参见第页 38)
- 热水
- 冷水
- 大小 (参见第页 40)
- 流量示意图 (参见第页 40)
- 备用零件 (参见第页 37)
- 选装附件 (不在供货范围内) (参见第页 37)
- #13595000 加长 25 mm
- #95521000 调平装置 1°
- 清洗 (参见第页 42)
- 操作 (参见第页 48)
- 检验标记 (参见第页 36)

问题

花洒头严重泄露

原因

花洒头脏污/产生钙质垢

补救

清洁花洒头/去除钙质垢





Указания по технике безопасности

- Во время монтажа следует надеть перчатки во избежание прищемления и порезов.
- донного клапана. Перед установкой смесителя необходимо регулировочными кранами выровнять давление холодной и горячей воды при помощи вентилей регулирующих подачу воды в квартиру.
- Кронштейн верхнего душа предназначен только для подсоединения верхнего душа. Запрещается подвешивать на него другие предметы!

Указания по монтажу

- Перед монтажом следует проверить изделие на предмет повреждений при перевозке. После монтажа претензии о вмятинении ущерба за повреждения при перевозке или повреждения поверхностей не принимаются.
- Трубы и арматура должны быть установлены, промыты и проверены в соответствии с действующими нормами.
- Необходимо соблюдать требования по монтажу, действующие в соответствующих странах.
- Во время монтажа изделия квалифицированным персоналом поверхность крепления должна быть ровной по всей области крепления (не допускайте выступающих стыков или перекоса облицовочной плитки); для монтажа изделия следует использовать подходящую стену достаточной прочности.
- Для предотвращения попадания загрязнений на водопроводной сети необходимо устанавливать грязеуловители. Частицы грязи могут нарушить работу и/или привести к повреждению функциональных деталей арматуры. Компания Hansgrohe не несет ответственности за подобные повреждения.
- Изделие не предназначено для использования в паровой бане!

Технические данные

Рабочее давление:	не более 0,6 МПа 24150X00
Рекомендуемое рабочее давление:	0,14 - 0,4 МПа 24350X00
Рекомендуемое рабочее давление:	0,13 - 0,4 МПа 1,6 МПа
Давление:	11 МПа - 10 bar - 145 PSI
Температура горячей воды:	не более 60 °C
Термическая дезинфекция:	70 °C / 4 мин
Изделие предназначено исключительно для питьевой воды!	

Описание символов



Не применяйте силикон, содержащий уксусную кислоту.



варианты установки (см. стр. 38)



Теплая вода



Холодная вода



Размеры (см. стр. 40)



Схема потока (см. стр. 40)



Комплект (см. стр. 37)



Специальные принадлежности (не включено в объем поставки) (см. стр. 37)

#13595000 Удлинение 25 мм

#95521000 комплект для выравнивания I *



Очистка (см. стр. 42)



Эксплуатация (см. стр. 48)



Знак технического контроля (см. стр. 36)

Наисправность

Сильная течь в душевой головке

Причина

Душевая головка засорилась / покрылась известковым налетом

Устранения неисправности

Почистить душевую головку / удалить известковый налет



Turvallisuusohjeet

- Asennuksessa on käytettävä käsineitä puurtamisen ja viikojen aiheuttamien tapaturmien estämiseksi.
- Suuret paine-erot kylmä- ja kuumavesiliitäntöjen välillä on tasattava.
- Pääsuihkun varsi on tarkoitettu vain kannattamaan pääsuihkua. Sitä ei saa kuoivittaa muilla esineillä!

Asennusohjeet

- Ennen asennusta on tarkastettava tuotteen mahdolliset kuljetusvahingot. Asennuksen jälkeen kuljetus- ja pintavaurioita ei hyväksytä.
- Purket ja hana on asennettava, huuhdeltava ja tarkastettava voimassa olevien standardien mukaisesti.
- Jokaisessa maassa on noudatettava siellä päteviä asennusohjeita.
- Pätevän ammattihenkilöstön asentaessa tuotetta on otettava huomioon, että kiinnityspinnan on oltava koko kiinnitysalueelta tasainen (ei korkeita saumoja tai laattojen yhtymäkohtia), seinän rakenne soveltuu tuotteen asennukseen eikä siinä ole heikkoja kohtia.
- Liikasilinderi on asennettava, jotta liian huuhottuminen vesijohtoverkostosta voidaan välttää. Huuhottuvat liikalukut voivat häiritä hanaan toimintaa ja/tai vahingoittaa sen toimintaosia. Hansglobe ei vastaa tästä aiheutuneista vahingoista.
- Tuotetta ei ole tarkoitettu käytettäväksi yhdessä höyrykyllyn kanssa!

Tekniset tiedot

Käyttöpaine:	maks. 0,6 MPa
24150X00 Suositeltu käyttöpaine:	0,14 - 0,4 MPa
24350X00 Suositeltu käyttöpaine:	0,13 - 0,4 MPa
Koastuspaine:	1,6 MPa
	11 MPa - 10 bar - 145 PSI
Kuuman veden lämpötila:	maks. 60 °C
Lämpödesinfektio:	70 °C / 4 min
Tuote on suunniteltu käytettäväksi ainoastaan juomaveden kanssa!	

Markin kuvaus

- Älä käytä etikkahappopöytästä silikonia!
- Asennusmerkki** (katso sivu 38)
- Lämmin vesi
- Kylmä vesi
- Mitat** (katso sivu 40)
- Virtausdiagrammi** (katso sivu 40)
- Varaosat** (katso sivu 37)
- Erityisvarusta** (ei kuulu toimitukseen) (katso sivu 37)
- #13595000 Pidentys 25 mm
- #95521000 suihkusäädin 1 *
- Puhdistus** (katso sivu 42)
- Käyttö** (katso sivu 48)
- Koastusmerkki** (katso sivu 36)

Häiriö

Pääsuihku ei-itään epätoivis.

Syy

• Pääsuihku likaantunut / kalkkeutunut • Pääsuihkun puhdistus / kalkkiposho

Toimenpide



**Säkerhetsanvisningar**

- ⚠ Handskar ska bäras under monteringsarbetet så att man kan undvika kläm- och skärskador.
- ⚠ Stora tryckskillnader mellan anslutningarna för varmt och kallt vatten måste undvikas.
- ⚠ Armen som håller huvudduschen är bara konstruerad för detta; den får inte belastas med andra föremål.

Monteringsanvisningar

- Det måste undersökas om produkten har transportskador innan den monteras. Efter monteringen accepteras inga transport- eller ytskiktsskador.
- Ledningarna och blandaren måste monteras, spolas igenom och kontrolleras enligt de gällande normerna.
- De installationsrutiner som gäller i länderna ska följas.
- När kvalificerad fackpersonal monterar produkten är det viktigt att fästytan är plan över hela fästfästningsområdet (inga fogar som sticker ut eller kalförskjutning) och att väggstrukturen är lämplig för en montering av produkten och inte har några svaga punkter.
- Smutsfilen måste monteras så att inte smuts från ledningsnätet kan tränga in. Smuts som spolas in kan påverka funktionen och/eller leda till skador på funktionsdelar i armaturen. Hängsloket fransägar sig allt ansvar för skador som kan härledas till detta.
- Produkten är inte avsedd att användas tillsammans med ett ångbad!

Tekniska data

Drifttryck:	max. 0,6 MPa
24150X000 Rek. drifttryck:	0,14 - 0,4 MPa
24350X000 Rek. drifttryck:	0,13 - 0,4 MPa
Tryck vid provtryckning:	1,6 MPa 11 MPa = 10 bar = 145 PSI
Varmvattentemperatur:	max. 60 °C
Termisk desinfektion:	70 °C / 4 min
Produkten är enbart avsedd för dricksvatten!	

Symbolförklaring

Använd inte silikon som innehåller ättiksyra!

**Monteringsexempel** (se sidan 38)

Varmvatten



Kallvatten

**Måttan** (se sidan 40)**Flödesschema** (se sidan 40)**Reservdelar** (se sidan 37)**Specialtillbehör**

(medföljer ej leveransen) (se sidan 37)

#13595000 Förlängning 25 mm

#95521000 Uppmättningsst. 1"

**Rengöring** (se sidan 42)**Hantering** (se sidan 48)**Ta testigill** (se sidan 36)**Störning**

Duschmunstycket mycket ökat

Orsak

Duschmunstycket smutsigt/förkalkat

Åtgärd

Rengör/avkalka duschmunstycket



Saugumo technikos nurodymai

- ⚠️ Apsaugai nuo užspaudimo ir įspijavimo montavimo metu mūvėkite pirštines.
- ⚠️ Tur būti nelyginis šabo ir karšto slėgio nelygumas.
- ⚠️ Dušo laikiklis skaitas tik dušo galvutei laikyti, todėl neturi būti apkraunamas kitais daiktais!

Montavimo instrukcija

- Prieš montuojant būtina patikrinti, ar gaminyje nebuvo pažeistos transportavimo metu. Sumontavus pretenzijos dėl transportavimo ir paviršiaus pažeidimų nepriimamos.
- Vamzdžiai ir sujungimai turi būti montuojami plaunami ir tinkami pagal galiojančias normas.
- Laikytės atitinkamoje šalyje galiojančių direktyvų dėl įrengimo.
- Atlikdami montavimo darbus, kvalifikuoti darbuotojai turi atkreipti dėmesį, kad pritvirtinimo plokštuma būtų lygi (be iškilusių siūlių ar perkierptų plytelių), sienų konstrukcijai tik gaminiui montuoti neturėtų jokių trūkumų.
- Turu būti montuoti tinkliniai filitai, jie apsaugo nuo kietųjų daiktelių, kurios gali patekti iš vandentekio. Kietosios dalelės gali sutrikdyti santechnikos jungčių darbą ir (arba) pažeikti jų funkcinės dalis. „Hansgrohe“ neatsako už gedimus dėl neįmontuoto filito.
- Gaminys netinkamas naudoti garo pirtyse!

Techniniai duomenys

Darbinis slėgis: ne daugiau kaip 0,6 MPa
 24150X00 Rekomenduojamas slėgis: 0,14 - 0,4 MPa
 24350X00 Rekomenduojamas slėgis: 0,13 - 0,4 MPa
 Bandomas slėgis: 1,6 MPa
 11 MPa = 10 barų = 145 PSI
 Karšto vandens temperatūra: ne daugiau kaip 60 °C
 Terminis dezinfekavimas: 70 °C / 4 min
 Produktas skaitas tik geriamajam vandeniui!

Simbolio aprašymas



Nenaudokite silikono, kurio sudėtyje yra acto rūgšties!



Montavimo pavyzdžiai (žr. psl. 38)



Šitas vanduo



Šitas vanduo



Išmatavimai (žr. psl. 40)



Pralaidumo diagrama (žr. psl. 40)



Atsarginės dalys (žr. psl. 37)



Specialūs priedai (nėra pridomama)
 (žr. psl. 37)

#13595000 Ilgis: 25 mm

#95521000 lygio reguliatorius 1 *



Valymas (žr. psl. 42)



Eksploatacija (žr. psl. 48)



Bandymo pažyma (žr. psl. 36)

Gedimas

labai nesandori dušo galva

Priežastis

• Užteršusi / užkalkėjusi dušo galva

Priemonė

• Išvalykite dušo galvą / pašalinkite iš jos kalkių nuosėdas

**Sigurnosna uputa**

- ⚠ Prije montaže se radi sprječavanja prijenosa i posjekotina moraju nositi rukavice.
- ⚠ Velika razlika u pritisku između vruće i hladne vode mora biti izbalansirana.
- ⚠ Nosач tuša iznad glave je dimenzioniran samo za držanje danog tuša i ne smije se opterećivati drugim predmetima!

Uputa za montažu

- Prije montaže mora se provjeriti je li proizvod oštećen pri likom transporta. Nakon ugradnje se ne priznaju nikakve reklamacije koje se odnose na površinska i transportna oštećenja.
- Cijevi i armatura moraju biti postavljene, isprane i testirane prema važećim normama.
- Obvezno se moraju uvažiti propisi o instalacijama koji vrijede u dotičnoj zemlji.
- Kada proizvod montira kvalificirano stručno osoblje treba paziti da čitava površina na koju se učvršćuje bude ravna (bez istaknutih fuga ili kvrženja pločica), da je zidna konstrukcija primjerena montaži proizvoda te da nema slabih mjesta.
- Obvezno postavite mrežice za hvatanje prljavštine kako biste izbjegli prodiranje onečišćenja iz vodovoda. Prljavština može dovesti do djela mićenja ili potpunog oštećenja dijelova armature. Za eventualna oštećenja uzrokovana prljavštinom, proizvođač Hansgrohe ne preuzima nikakvu odgovornost.
- Proizvod nije predviđen za primjenu u parnim kupatilima!

Tehnički podaci

Napreći dopušteni tlak:	Tlak 0,6 MPa
24150X00 Preporučeni tlak:	0,14 - 0,4 MPa
24350X00 Preporučeni tlak:	0,13 - 0,4 MPa
Probni tlak:	1,6 MPa
	11 MPa = 10 bar = 145 PSI
Temperatura vruće vode:	Tlak 60 °C
Temeljna dezinfekcija:	70 °C / 4 min
Proizvod je koncipiran isključivo za prku vodu!	

Opis simbola

Nemojte koristiti silikon koji sadrži octenu kiselinu!

**Primjeri instalacija**

[pogledaj stranicu 38]



Topla voda



Hladna voda



Mjera [pogledaj stranicu 40]

**Dijagram protoka**

[pogledaj stranicu 40]



Rezervni dijelovi [pogledaj stranicu 37]

**Posebni pribor**

[Nije sadržano u isporuci!]

[pogledaj stranicu 37]

#13595000 Produljenje 25 mm

#95521000 komplet za podešavanje 1 *



Čišćenje [pogledaj stranicu 42]



Upotreba [pogledaj stranicu 48]

**Oznaka testiranja**

[pogledaj stranicu 36]

Greška

Tuš iznad glave jako propušta

Uzrok

• Tuš iznad glave je onečišćen / ima naslaga kamena

Otklanjanje

• Očistite odnosno uklonite kamenac s tuša iznad glave



Instrucțiuni de siguranță

- ⚠ La montare utilizați mănuși pentru evitarea contuziunilor și tăierii mâinilor.
- ⚠ Diferențele de presiune mari între alimentarea cu apă rece și apă caldă trebuie echilibrate.
- ⚠ Biciul perei de duș este destinat doar pentru a susține parea, acesta nu poate fi prăvălit cu alte obiecte.

Instrucțiuni de montare

- Înainte de instalare verificați dacă produsul prezintă deteriorări de transport. După instalare garanția nu acoperă deteriorările de transport și cele de suprafață.
- Conduțele și batiunile trebuie montate, spălate și verificate conform normelor în vigoare.
- Respectați reglementările referitoare la instalare valabile în țara respectivă.
- La montarea produsului de către un personal calificat se va avea grijă ca suprafața de fixare să fie plană pe toată aria de fixare (fără proeminente ale rosturilor sau îmbinării între plăcile de faianță) și ca structura peretelui să fie corespunzătoare pentru fixarea produsului, să nu prezinte locuri cu rezistență redusă.
- Sitele pentru reținerea impurităților trebuie montate pentru evitarea pătrunderii impurităților din rețeaua de alimentare. Impuritățile pătruse pot influența funcționarea și/sau pot provoca deteriorarea părților funcționale ale armăturilor. Garanția Hansgrohe nu acoperă aceste daune.
- Produsul nu este prevăzut pentru a fi folosit în combinație cu o baie de aburi.

Date tehnice

Presiune de funcționare:	max. 0,6 MPa 24150X00
Presiune de funcționare recomandată:	0,14 - 0,4 MPa 24350X00
Presiune de funcționare recomandată:	0,13 - 0,4 MPa 1,6 MPa
Presiune de verificare:	11 MPa = 10 bar = 145 PSI
Temperatura apei calde:	max. 60 °C
Dezinfecție termică:	70 °C / 4 min
Produsul este destinat exclusiv pentru apă potabilă.	

Descrierea simbolurilor

- Nu utilizați silicon cu conținut de acid acetic
- Exemple de montare** (vezi pag. 38)
- Apă caldă
- Apă rece
- Dimensiuni** (vezi pag. 40)
- Diagrama de debit** (vezi pag. 40)
- Piase de schimb** (vezi pag. 37)
- Accesorii opționale**
(nu este inclus în setul livrat)
(vezi pag. 37)
#13595000 Prolungitor 25 mm
#95521000 Set sortimente I *
- Curățare** (vezi pag. 42)
- Utilizare** (vezi pag. 48)
- Certificat de testare** (vezi pag. 36)

Deranjament

Capul de duș prezintă scurgeri
masive

Cauza

• Capul de duș este infundat /
calcificat

Măsurile de remediere

• Curățare / decalcifiere capul de duș



**Υποδείξεις ασφαλείας**

- Δεν πρέπει να αποφεύγετε τραυματισμούς κατά τη συναρμολόγηση. Πρέπει να φοράτε γάντια.
- Οι διαφορές της πίεσης μεταξύ της σύνδεσης κρύου και ζεστού νερού θα πρέπει να αντιστοιχίζονται.
- Ο βραχίονας του νιούς κεφαλιού έχει μελυνθεί μόνο για να κρατάει τον νιούς κεφαλιού, δεν επιτρέπεται να φοριζόμαστε άλλα αντικείμενα!

Οδηγίες συναρμολόγησης

- Πριν τη συναρμολόγηση πρέπει να εξασκείστε το προϊόν για 24 ώρες με φορτό. Μετά την εγκατάσταση δεν αναγνωρίζονται ζημιές από τη μεταφορά ή επιφανειακές ζημιές.
- Οι σωλήνες και η μπαταρία πρέπει να ισοθετηθούν σύμφωνα με τα σχήματα προτύπων, να ισοθετούν υπό πίεση και να δοκιμαστούν.
- Θα πρέπει να τηρούνται οι οδηγίες εγκατάστασης που ισχύουν σε κάθε κράτος.
- Κατά τη συναρμολόγηση του προϊόντος από ειδικό προσωπικό θα πρέπει να ελέγχεται με ιδιαίτερη προσοχή η επιφάνεια στερέωσης, αν είναι επίπεδη σε όλη την επιφάνεια (δεν πρέπει να ελέγχουν αρμοί ή πλακάκια), αν η υποδομή του τοίχου είναι κατάλληλη για τη στερέωση του προϊόντος και αν παρουσιάζει ασθενή σημεία.
- Οι σήτες συλλογής ρύπων πρέπει να ισοθετηθούν, για να αποφεύγονται ρύποι που προέρχονται από το δίκτυο ύδρευσης. Οι ρύποι από το δίκτυο ύδρευσης μπορούν να επηρεάσουν αρνητικά και/ή να προξενήσουν ζημιές στα λειτουργικά μέρη της μπαταρίας. Τέτοιους είδους ζημιές δεν καλύπτουμε από την εγγύηση της Hapeziohe.
- Το προϊόν δεν είναι κατάλληλο για χρήση σε αιμόλυμφο!

Τεχνικά Χαρακτηριστικά

Λειτουργία πίεσης:	έως 0,6 MPa
24150X00	
Συνιστώμενη λειτουργία πίεσης:	0,14 - 0,4 MPa
24350X00	
Συνιστώμενη λειτουργία πίεσης:	0,13 - 0,4 MPa
Πίεση ελέγχου:	1,6 MPa
	11 MPa - 10 bar - 14,5 PSI
Θερμοκρασία ζεστού νερού:	έως 60 °C
Θερμική απολύμανση:	70 °C / 4 min
Το προϊόν έχει σχεδιαστεί αποκλειστικά για πόσιμο νερό.	

Περιγραφή συμβόλων

Μην χρησιμοποιείτε σκόνη που περιέχει οξείδιο αζώτου!



Παραδείγματα συναρμολόγησης
(βλ. Σελίδα 38)



Ζεστό νερό



Κρύο νερό



Διαστάσεις (βλ. Σελίδα 40)



Διάγραμμα ροής (βλ. Σελίδα 40)



Ανταλλακτικά (βλ. Σελίδα 37)



Ειδικά αξεσουάρ (δεν περιλαμβάνονται στον παραδοτέο εξοπλισμό) (βλ. Σελίδα 37)

#13595000 Επιμήκυνση 25 mm

#95521000 σε οριζοντίωσης (αλφάδιασμα) 1°



Καθαρισμός (βλ. Σελίδα 42)



Χειρισμός (βλ. Σελίδα 48)



Σήμα ελέγχου (βλ. Σελίδα 36)

Βλάβη

Νιους κεφαλιού ιδιαίτερα μη στεγνό

Αιτία

Νιους κεφαλιού ακάθαρτο / με άλατα

Διόρθωση

Καθαρίστε τον νιούς κεφαλιού / αφαιρέστε τα άλατα



Varnostna opozorila

- ⚠ Pri montaži je treba nositi rokavice, da se prepreči poškodbe zaradi zmečkanih ali vrezov.
- ⚠ Velike razlike v tlaku med priključkom za mizlo in priključkom za toplo vodo je potrebno izravnati.
- ⚠ Nosilna roka naglavne piše je konstruirana le za nošenje piše in je ne sme obremeniti z drugim predmetil.

Navodila za montažo

- Pred montažo je treba izdelek preveriti glede morebitnih transportnih poškodb. Po vgradnji transportne ali površinske poškodbe ne bodo več priznane.
- Cevi in armaturo je treba montirati, izpirati in preveriti po veljavnih standardih.
- Uporabiti je treba pravilnike o instalacijah, ki veljajo v posamezni državi.
- Pri montažnega proizvoda s strani kvalificiranega strokovnega osebja je treba paziti na to, da je pritrjena plošev na celotni površini za pritrditev gladka (brez izstopajočih fug ali zasekov ploščic), da je struktura stene primerna za montažo proizvoda in ne kaže šibkih mest.
- Vgraditi je treba lovilnike umazanih, da se prepreči naplakanje umazanije iz vodovodne napeljave. Naplakanje umazanije lahko ogrozi delovanje in/ali povzroči okvare na funkcionalnih delih armature. Za tako nastalo škodo podjetje Hansgrohe ne odgovarja.
- Proizvod ni predviden za uporabo v povezavi s parno kopeljo.

Tehnični podatki

Delovni tlak:	maks. 0,6 MPa
24150X00 Priporočni delovni tlak:	0,14 - 0,4 MPa
24350X00 Priporočni delovni tlak:	0,13 - 0,4 MPa
Prikusni tlak:	1,6 MPa
	11 MPa = 10 bar = 145 PSI
Temperatura tople vode:	maks. 60 °C
Termična dezinfekcija:	70 °C / 4 min
Proizvod je zasnovan izključno za sanitarno vodo!	

Opis simbola



Ne smete uporabiti silikona, ki vsebuje ocatno kislino!



Primeri montaže (glejte stran 38)



Topla voda



Mizla voda



Mera (glejte stran 40)



Diagram pretoka (glejte stran 40)



Rezervni deli (glejte stran 37)



Poseben pribor (Ni vključeno)
(glejte stran 37)

#13595000 Podaljšek 25 mm

#95521000 Izvaynalni komplet 1 *



Čišćenja (glejte stran 42)



Upravljanje (glejte stran 48)



Prakusni znak (glejte stran 36)

Napaka

Piha zelo netesna

Vzrok

• Piha umazana / poopravljena

Pomoč

• Piha očistite / odstranite umazanijo

**Ohutusjuhised**

- ⚠ Kandke paigaldamisel muljumis- ja löikevigastuste vähendamiseks kindad.
- ⚠ Kui külma ja kuumade vee ühenduste surve on väga erinev, tuleb need tasakaalustada.
- ⚠ Düsipea hooldik on mõeldud ainult düsipea hooldmiseks ja seda ei tohi muude esemetega koorimal.

Paigaldamisjuhised

- Enne paigaldamist tuleb toodet kontrollida transpordikahjustuste osas. Pärast paigaldamist eiratakse enam transpordi või pinnakahjustuste kaebusi.
- Voolikute ja segisti paigaldamisel, loputamisel ja kontrollimisel tuleb lähtuda kehtivast nori määridest.
- Vastavas riigis kehtivaid paigalduseeskirju tuleb järgida.
- Toote paigaldamisel kvalifitseeritud spetsialistide poolt tuleb jälgida, et kinnituspind oleks kogu ulatuses ühtlaselt tasane (mitte ühiki ülesehitusvigu või kalduvus kahelkiiril, seinale ülesehitus toote paigaldamiseks sobiva ilma nõrkade kohtadega).
- Mustuseoselad tuleb paigaldada selleks, et eemaldada veevõrgust tulevaid mustuseosakesi. Mustuseosakesed võivad tööd segada ja/või segada kahjustada ning sellest tulenevate kahjustuste eest Hamsgrohe ei vastuta.
- Toode ei sobi kasutamiseks aurusaunas.

Tehnilised andmed

Tööriist:	maks. 0,6 MPa
24150X00 Soovitatav tööriist:	0,14 - 0,4 MPa
24350X00 Soovitatav tööriist:	0,13 - 0,4 MPa
Kontrollsurve:	1,6 MPa
	11 MPa - 10 baari - 145 PSI
Kuumade vee temperatuur:	maks. 60 °C
Termiline desinfitatsioon:	70 °C / 4 min
Toode on ette nähtud eiranditult porgivee jaoks	

Sümbolite kirjeldus

Aige kasutage äädikhapet sisaldavat silikoonil

**Paigalduse näited** (vt lk 38)

Soe vesi



Külm vesi

**Mõõdud** (vt lk 40)**Läbivooludiagramm** (vt lk 40)**Varuosad** (vt lk 37)**Spetsiaalne lisavarustus**

(ei sisaldu komplektis) (vt lk 37)

#13595000 pikendus 25 mm

#95521000 rasanduskomplekt 1 *

**Puhastamine** (vt lk 42)**Kasutamine** (vt lk 48)**Kontrollsertifikaat** (vt lk 36)**Rike**

Vihmaduši lekib tugevalt

Põhjus

Vihmaduši määrdunud/kalakatamine

Lahendus

Puhastada vihmaduši/eeemaldada kalakat



Drošības norādes

- Montāžas laikā, lai izvairītos no saspiedumiem un iegriezumiem, nepieciešams nēsāt cimdus.
- Jāizlīdzina spiediena atšķirības starp aukstā un karstā ūdens pievadiem.
- Galvas dušas statīvs paredzēts vienīgi galvas dušas atbalstīšanai, to nedrīkst noslogot ar citiem priekšmetiem!

Norādījumi montāžai

- Pirms montāžas nepieciešams pārbaudīt, vai produktam transportēšanas laikā nav radušies bojājumi. Pēc iebūvēšanas bojājumi, kas radušies transportēšanas laikā, vai virsmas bojājumi netiek atzīti.
- Caurulvadi un masiņāps ir jāuzstāda, jāizskalo un jāpārbauda saskaņā ar spēkā esošajiem standartiem.
- Jāievieļo attiecīgās valstīs spēkā esošās montāžas prasības.
- Kvalificētiem speciālistiem, montējot produktu, jāpiegriež vērība tam, lai piestiprināšanas virsma visā piestiprināšanas zonā ir gluda (nav fūgu vai rīžu iecirtumu), sienas uzbūve ir piemērota produkta montāžai un tajā nav nestabilu vietu.
- Nepieciešams remontēt netīrumu aizturēšanas filtrus, lai novērstu netīrumu ieplūšanu no ūdensvada, ieskaitot netīrumus vai haucēt masiņāps darbību un / vai arī izstrādāt jaunas dušas daļu bojājumus, par kuriem Hansgrohe neņemas atbildību.
- Produkts nav paredzēts lietošanai kopā ar tvaika vannu!

Tehniskie dati

Darba spiediens:	maks. 0,6 MPa
24150X00 ieteicamais darba spiediens:	0,14 - 0,4 MPa
24350X00 ieteicamais darba spiediens:	0,13 - 0,4 MPa
Pārbaudes spiediens:	1,6 MPa
	11 MPa = 10 bar = 145 PSI
Karstā ūdens temperatūra:	maks. 60 °C
Terminālā dezinfekcija:	70 °C / 4 min
Izstrādājums ir paredzēts tikai dzījamajam ūdenim!	

Sīkolu nozīme



Neizmantojiet silikonu, kas satur etilskābi!



Montāžas piemēri (skat. lpp. 38)



Siltais ūdens



Aukstais ūdens



Izmērus (skat. lpp. 40)



Caurplūdes diagramma
(skat. lpp. 40)



Rezerves daļas (skat. lpp. 37)



Speciāli aksesuāri
(komplektā netiek piegādāts)
(skat. lpp. 37)

#13595000 Pagarinājums 25 mm

#95521000 nolīdzināšanas komplekts I *



Tiršana (skat. lpp. 42)



Lietošana (skat. lpp. 48)



Pārbaudes zīme (skat. lpp. 36)

Traucējums

Stipra sūce dušas galvā

Iemesls

• Dušas galva netīra / pārklājusies

Bojājumu novēršana

• Noņemt netīrumus / kāļus



**Sigurnosna napomena**

- ▲ Pri montaži se radi sprečavanja prijenosa i posekotine moraju nositi rukavice.
- ▲ Velika razlika u pritisku između vruće i hladne vode mora biti izbalansirana.
- ▲ Nosач tuša iznad glave je dimenzioniran samo za držanje datog tuša i ne sme se opterećivati drugim predmetima!

Instrukcija za montažu

- Pre montaže se mora proveriti da li je proizvod oštećen pri transportu. Nakon ugradnje se ne priznaju nikakve reklamacije koje se odnose na površinska i transportna oštećenja.
- Vodovodni armatura moraju biti postavljeni, isprani i testirani prema važećim normama.
- Treba se pridržavati propisa koji u određenim zemljama važe za instalacije.
- Kada proizvod montira kvalifikovano stručno osoblje treba paziti da čitava površina na koju se učvršćuje bude ravna (bez istaknutih fuga ili kvuljenja pločica), da je zidna konstrukcija primenjena montaži proizvoda i da nema slabih mesta.
- Obavezno ugradite mešalice za hvatanje piljavštine, čime sprečavate ulazak piljavštine iz vodovoda. Piljavština može dovesti do delimičnog ili potpunog oštećenja delova armature. Za eventualna oštećenja proizrokovana piljavštinom proizvođač Hansgrohe nije odgovoran.
- Proizvod nije predviđen za upotrebu u parnim kupatilima!

Tehnički podaci

Radni pritisak:	maks. 0,6 MPa
24150000 Preporučeni radni pritisak:	0,14 - 0,4 MPa
24350000 Preporučeni radni pritisak:	0,13 - 0,4 MPa
Probni pritisak:	1,6 MPa
	11 MPa = 10 bar = 145 PSI
Temperatura vruće vode:	maks. 60 °C
Terminčka dezinfekcija:	70 °C / 4 min
Proizvod je koncipiran isključivo za pijaću vodu!	

Opis simbola

Nemojte koristiti silikon koji sadrži sličnu kiselinu!



Primeri montaže (vidi stranu 38)



Topla voda



Hladna voda



Mera (vidi stranu 40)



Dijagram protoka (vidi stranu 40)



Rezervni delovi (vidi stranu 37)



Poseban pribor

(Nije sadržano u isporuci) (vidi stranu 37)

#13595000 Produžetak 25 mm

#95521000 set za niveliranje 1 *



Čišćenja (vidi stranu 42)



Rukovanja (vidi stranu 48)



Ispitni znak (vidi stranu 36)

Smatnja

Tuš iznad glave jako propušta

Uzrok

Tuš iznad glave je piljav ili obložen naslagama kamena

Pomoć

Očistite tuš iznad glave odnosno uklonite kamenac



Sikkerhetshenvisninger

- ⚠ Bruk hansker under montasjen for å unngå klem- og kuttskader.
- ⚠ Store trykkdifferanser mellom kalde og varmvannstilkoblinger skal utlignes.
- ⚠ Armen til hodedusen er kun laget for å holde hodedusen. Den må ikke belastes med andre gjenstander!

Montagehenvisninger

- Før montasjen skal produktet sjekkes for transportskader. Etter monteringen aksepteres ikke noen transport eller overflate-skader.
- Ledningene og armaturen skal monteres, spyles og sjekkes iht. de gyldige normer.
- Gjeldende retningslinjer for verleggearbeid i de enkelte land skal følges.
- Under monteringen av produktet gjort av kvalifisert fagpersonell, skal man påse at monteringsoverflaten på hele festeområdet er plant (ingen utstikkende fuger eller flåsekanter), at veggoppbyggingen egner seg for produktmontasjen og ikke viser svake punkter.
- Smussler skal bygges inn for å forhindre at smuss spyles inn fra ledningsnett. Innspylt smuss kan påvirke funksjonen negativt og/eller kan medføre skader på funksjonsdeler til armaturer. Hensigte pår seg inget ansvar for skader som resulterer av dette.
- Produkter er ikke påtenkt for bruk sammen med et dampbad!

Tekniske data

Driftstrykk	maks. 0,6 MPa
24150X00 Anbefalt driftstrykk:	0,14 - 0,4 MPa
24350X00 Anbefalt driftstrykk:	0,13 - 0,4 MPa
Prøvetrykk	1,6 MPa
	11 MPa = 10 bar = 145 PSI
Varmvannstemperatur	maks. 60 °C
Termisk desinfisering:	70 °C / 4 min
Produktet er utelukkende designet for drikkevann!	

Symbolbeskrivelse

Ikke bruk silikon som inneholder eddiksyre!

Montasje-eksempel (se side 38)

Varmvann

Kaldvann

Mål (se side 40)

Gjennomstrømningsdiagram
(se side 40)

Servicedeler (se side 37)

Ekstratilbehør (ikke med i leveransen)
(se side 37)

#13595000 Forlengelse 25 mm

#95521000 Utligningssett 1 *

Rengjøring (se side 42)

Betjening (se side 48)

Prøve merke (se side 36)

Feil

Dusjhode meget utett

Årsak

• Dusjhode tilsmusset/for kalket

Feilrettelse

• Rengjør/kalkrens dusjhodet



Указания за безопасност

- Примонитажна трябва да се носи ръкавица, за да се избегнат наранявания поради припикване или порязване.
- Големите разлики в налягането между наводите за студена и топла вода трябва да се изравняват.
- Работно на разпръсквател за плавател и разработено само, за да държи разпръсквател за плавател, то не бива да се наговаря с други предмети!

Указания за монтаж

- Преди монтажа продуктът трябва да се провери за транспортни щети. След монтаж не се признават транспортни или повърхностни щети.
- Тръбопроводите и арматурата трябва да се монтира, промиш и провери в съответствие с валидните норми.
- Трябва да бъдат спазвани валидните в съответните страни предписания за инсталиране.
- Примонитаж на продукта от квалифицирани специалисти да се внимава за това, закрепващата повърхност в целия диапазон на закрепване да бъде равна (без натъкнали фути или заместване на плочки), конструкцията на стената да е подходяща за монтаж на продукта и да няма слаби места.
- Трябва да се монтира цедките за улавяне на замърсяванията, за да се избегне натрупването на замърсявания от водопроводната мрежа. Натрупването на замърсявания може да наруши функцията и/или да доведе до увреждане на функционалните части на арматурата. Натрупване не носи отговорност за получаване се по този начин щети.
- Продуктът не е предвиден за употреба във връзка с парна баня!

Технически данни

Работно налягане:	макс. 0,6 МПа 241 500X00
Препоръчително работно налягане:	0,14 - 0,4 МПа 24 350X00
Препоръчително работно налягане:	0,13 - 0,4 МПа 1,6 МПа
Контролно налягане:	11 МПа = 10 bar = 14,5 PSI
Температура на юрешата вода:	макс. 60 °C
Термична дезинфекция:	70 °C / 4 мин
Продуктът е разработен само за питейна вода!	

Описания на символите



Не използвайте силикон, съдържащ оцветна киселина!



Примари за монтаж

(вижте стр. 38)



Топла вода



Студена вода



Размери (вижте стр. 40)



Диаграма на потока

(вижте стр. 40)



Сервизни части (вижте стр. 37)



Специални принадлежности

(не се съдържа в обема на доставка)
(вижте стр. 37)

#13595000 Удължител 25 мм

#95521000 изравняваща система I *



Почистване (вижте стр. 42)



Обслужване (вижте стр. 48)



Контролен знак (вижте стр. 36)

Наизправност

Разпръсквател за плавател е силно не уълтвнен

Причина

Разпръсквател за плавател замърсен / покрит с варовик

Помощ

Почистете / освободете от варовик разпръсквател за плавател



安全上の注意

- △ 施工の際は手を挟んだり怪我をしないように、手袋をはめてください。
- △ 給水・湯の圧力差は0.1MPa以内としてください。
- △ オーバーヘッドシャワーのアームには、オーバーヘッドシャワー以外の他の物をぶら下げたり余計な力を与えないでください。

施工上の注意

- 製品の施工前に輸送でのダメージがないか確認してください。施工後のキズ等のお申し出はお断りさせていただきます。
- 配管と水栓は、関連法規に従って施工、洗浄、および試験を行ってください。
- 施工を行う地域に適用される関連法規をお守りください。
- 適切な資格を持つ方が製品の施工を行ってください。施工面が平らであること、躯体の凹凸やタイル等の段差がないこと、壁の構造が製品の施工に適しており必要な強度があることを確認してください。
- 配管からのゴミ等を防ぐため、シーブパッキンをご利用ください。ゴミなどが入ると、製品の機能を損なったり、機能部品に損傷を与えたりする可能性があります。これらの不具合に関してハンスグロークは責任を一切負いません。
- この製品は、スチーム・ミスト・バス、サウナ等の高温・多湿になる場所では使用できません。

技術資料

使用圧力:	最大 0,6 MPa
24130X00 推奨使用水圧:	0,14 - 0,4 MPa
24350X00 推奨使用水圧:	0,13 - 0,4 MPa
耐圧試験圧力:	1,6 MPa
	11 MPa - 10 bar - 145 PSI
給湯温度:	最大 60 °C
お湯による高温消毒:	70 °C / 4 分
この製品は飲料水での使用が前提となっています 日本においては水道法に適合する飲料水	

アイコンの説明

 酢酸系シリコンをご使用にならないでください

 施工例 | 次のページを参照 38 |

 温
 水

 寸法 | 次のページを参照 40 |

 流量曲線図 | 次のページを参照 40 |

 スペアパーツ | 次のページを参照 37 |

 スペシャルパーツ | 別手配部品 |
| 次のページを参照 37 |

#13595000 25 mm 延長部材

#95521000 レベル調整部材セット | *

 お手入れ方法 | 次のページを参照 42 |

 使用方法 | 次のページを参照 48 |

 認証について | 次のページを参照 36 |

症状

原因

対応策

オーバーヘッドシャワーから多くの水が漏れる
オーバーヘッドシャワーの汚れ / カルキによる故障
オーバーヘッドシャワーを清掃 / カルキを除去してください

施工方法 | 次のページを参照 34 | 

**Примітки з безпеки**

- ▲ Під час встановлення слід надігати рукавички, щоб запобігти травмам та поразам.
- ▲ Гаряча і холодна подачі води повинні мати однаковий тиск.
- ▲ Ручка душової лейки призначена лише для утримання душової лейки. Не навантажуйте її іншими предметами!

Інструкції зі встановлення

- Перед встановленням перевірте виріб на наявність пошкоджень під час транспортування. Після встановлення транспортні пошкодження чи пошкодження поверхні не розгортаються.
- Труби та кріплення повинні бути встановлені, проміти та перевірені відповідно до стандартів застосування.
- Необхідно дотримуватися санітехнічних норм, які діють у відповідних країнах.
- Під час встановлення виробу кваліфікованим навісником перономалом переконайтеся, що вся поверхня кріплення є рівною та гладкою (без виступаючих швів або зміщень плитки), що одроблення стіни підходить для застосування продукту та не має слабких місць.
- Сліпчасті шайби повинні бути встановлені для захисту від потрапляння бруду через труби. Бруд, що надходить, може погіршити роботу та/або призвести до пошкодження функціональних частин приладу; Halpzdiohe не несе відповідальності за спричинені абики.
- Продукт не призначений для використання в парових лазнях!

Технічні дані

Робочий тиск:	макс. 0,6 МПа 241 50X00
Рекомендований робочий тиск:	0,14-0,4 МПа 24 350X00
Рекомендований робочий тиск:	0,13-0,4 МПа 1,6 МПа
Випробувальний тиск:	11 МПа - 10 бар - 145 PSI
Температура гарячої води:	макс. 60 °C
Термін дезинфекції:	70 °C / 4 min
Продукт призначений виключно для питної води!	

Опис символу

Не використовуйте силікон, що містить оцтову кислоту!

**Приклад установки**

(дивіться сторінку 38)



Тепла вода



Холодна вода



Розміри (дивіться сторінку 40)

**Діаграма потоку**

(дивіться сторінку 40)



Запчастини (дивіться сторінку 37)

**Спеціальні аксесуари**

(в комплект поставки не входить)
(дивіться сторінку 37)

#13595000 продовження 25 мм

#95521000 набір для вирівнювання 1 *



Чистиння (дивіться сторінку 42)



Експлуатація (дивіться сторінку 48)



Тестовий сертифікат

(дивіться сторінку 36)

Насправність

Душова лейка сильно протікає

Причина

Верхній душ забруднений / має
вапняний наліп

Засоби правового захисту

Очистити / видалити вапняний наліп
з верхнього душу



المواصفات الفنية

ضغط التشغيل: الحد الأقصى 0,6 ميجاباسكال
 SOXVO 241 ضغط التشغيل الموصى به 0,14 - 0,4 ميجاباسكال
 SOXVO 243 ضغط التشغيل الموصى به 0,13 - 0,4 ميجاباسكال
 ضغط الاختبار: 1,6 ميجاباسكال
 11 ميجاباسكال - 10 بار - PSI 145
 الحد الأقصى 60°C
 الحد الأقصى 70°C / 4 الدفقة
 تعقيم حراري
 المنتج مخصص فقط لبناء الترس

وصف الرمز

هام! لا تستخدم السليكون الذي يحتوي على
 أحماض

مثال على التركيب [راجع صفحته 38]

ماء دافئ

ماء بارد

أبعاد [راجع صفحته 40]

رسم للصرف [راجع صفحته 40]

قطع الغيار [راجع صفحته 37]

ملحقات خاصة

إنير ندرج مع المنفويات النسيطة
 [راجع صفحته 37]

0005001359# وصله (طاله 25 سم

00010005529# عند التسوية *

التنظيف [راجع صفحته 42]

التشغيل [راجع صفحته 48]

شهادة اختيار [راجع صفحته 36]

تجهيزات الأمان

- يجب ارتداء قفازات ليد أثناء التركيب لتجنب حدوث
 أخطار الإحتراق أو الجروح
- يجب أن يكون تيار الماء الساخن والماء البارد
 متعادلين في الضغط
- وظيفة ذراع دوش الرأس هي فقط الإنسالك بدني
 الرأس، ولذلك يجب عدم التمدد عليه بأشياء أخرى

تعليمات التركيب

- قبل القيام بعملية التركيب، يجب فحص المنتج للتأكد
 من خلوه من أية تلفيات ناتجة عن النقل بعد القيام
 بعملية التركيب، لن يتم الاعتراف بوجود أية تلفيات
 سطحية أو تلفيات ناتجة عن عملية النقل
- يجب تركيب ونسجمل واختبار القوصيلات وملاطات
 المياه طبقاً للمعايير السارية.
- يجب مراعاة القواعد الخاصة بالتركيب وأعمال السباكة
 وفقاً للوائح الخاصة بكل بلد
- بعد التركيب بواسطة مثال تركيب مخصصين يجب
 الإقتراف إلى أن مساحه الفقيبة في مكان التركيب بوجه
 عام مسطحة إلا توجد روابط أو فروق للربط بين
 البلاطات. لذا يجب التأكد من أن الحائط الذي سيتم
 تركيب المنتج عليه صالح لذلك وأنه لا يوجد به نقاط
 ضعف
- يتمين تركيب شبكة تصدع الأوساخ من أجل تفادي
 خروج الأوساخ الواردة من شبكة التواسير. قد تسبب
 الأوساخ الواردة في حدوث أضرار أو تلف أجزاء من
 الوحدة أو كليهما. وبالتالي، فإن هانزجره لا تتحمل
 مسئولية هذه الأضرار.
- لا يستخدم المنتج مع مشام بنارا

العلاج والإصلاح

السبب

العلل

قم بتنظيف / التخلص من الجير برأس
 الدش

رأس الدش ممتلئة / بها جير

رأس الدش ينفث بشكل واضح



التركيب (راجع صفحة 34)



Güvenlik uyarıları

- Montaj esnasında ezilme ve kesilme gibi yaralanmaları önlemek için eldiven kullanılmalıdır.
- Sıcak ve soğuk su bağlantıları arasında büyük basınç farklılıkları varsa, bu basınç farklılığının dengelenmesi gerekir.
- Başlıklı püskürtücü kolu yalnızca başlıklı püskürtücünün tutulması için tasarlanmıştır, başka nesnelerle üzerine yük bindirilmemelidir.

Montaj açıklamaları

- Montaj işleminden önce ürün nakliye hasarları yönünden kontrol edilmelidir. Montaj işleminden sonra nakliye veya yüzey hasarları için sorumluluk üstlenilmemelidir.
- Boruların ve armatürün montajı, yıkanması ve kontrolü geçerli normlara göre yapılmalıdır.
- Ülkelerde geçerli kurulum yönetmeliklerine riayet edilmelidir.
- Ürünün yetkili uzman personel tarafından montajı yapılırken, sabitleme yüzeyinin sabitleme planının tüm alanlarında bulunduğu (düz veya fayans kayması olmamalıdır), duvar yapısının ürünün montajı için uygun olduğuna ve zayıf noktaları bulunmadığına dikkat edilmelidir.
- Şebeke borusunda kırı oluşumunu önlemek için kır toplama elektininin takılması gereklidir. Kır lenmeleri görevi olumsuz etkileyebilir ve/veya armatürün görev paçalarında hasarlara yol açabilir. Hansgrohe, bundan dolayı kaynaklanabilecek hasarlara karşı sorumluluk üstlenmez.
- Ürün bir buhar banyosu ile bağlantılı olarak kullanımı için öngörülmüştür.

Teknik bilgiler

İşletme basıncı:	azami 0,6 MPa
24150X00 Tavsiye edilen işletme basıncı:	0,14 - 0,4 MPa
24350X00 Tavsiye edilen işletme basıncı:	0,13 - 0,4 MPa
Kontrol basıncı:	1,6 MPa
	11 MPa - 10 bar - 145 PSI
Sıcak su sıcaklığı:	azami 60 °C
Termik dezenfeksiyon:	70 °C / 4 dak
Ürün sadece şebeke suyu için tasarlanmıştır!	

Simge açıklaması

- Asetik asit içeren silikon kullanmayın!
- Montaj Örneği** (bakınız sayfa 38)
- Sıcak su
- Soğuk su
- Ölçüleri** (bakınız sayfa 40)
- Akış diyagramı** (bakınız sayfa 40)
- Yedek Parçalar** (bakınız sayfa 37)
- Özel aksesuarlar**
(Teslimat kapsamına dahil değildir)
(bakınız sayfa 37)
- #13595000 Uzatma 25 mm
- #95521000 testye ayarlı I *
- Temizleme** (bakınız sayfa 42)
- Kullanımı** (bakınız sayfa 48)
- Kontrol işareti** (bakınız sayfa 36)

arıza

Yağış dış başlığı çok sızdıyor

sabap

• Yağış dış başlığı kırı/ kırık

yardım

• Yağış dış başlığını temizleyin / kırıcını temizleyin



Garanti Belgesi

Üretici veya İthalatçı Firmanın

Unvanı:

Adresi:

Telefonu:

Faks:

web adresi:

Malın

Markası:

Cinsi:

Garanti Süresi:

Azami Tamir Süresi:

Genel Müdür

Zerrin Türk

Satıcı Firmanın:

Unvanı:

Adresi:

Telefonu:

Faks:

e-posta:

Fatura Tarihi ve Sayısı:

Marka ve Modeli:

Teslim Tarihi ve Yeri:

Yerkinin İmzası:

Firmanın Kaşesi:

Bu bölümü, ürünü aldığınız Yetkili Satıcı imzalayacak ve kaşeleyecektir.

Hansgrohe Armaturen Ltd. Şti

Maslak Mah. Yelkovan Sok. Maslak Square

No: 2 İç Kapı No: 104 / Sarıyer / İstanbul

10-21 21 273 07 30

10-21 21 273 07 40

www.hansgrohe.com.tr

Hansgrohe

Sihhi tesisat malzemesi

2 YIL

20 İş günü





Biztonsági utasítások

- ⚠ A szerelésnél a zúzódások és vágási sérülések elkerülése érdekében kesztyűt kell viselni.
- ⚠ A hidegvíz- és a melegvíz-csatlakozások közötti nagy nyomáskülönbséget kikell egyenlíteni!
- ⚠ A zuhanyfej kárpja csak a zuhanyfej tartására alkalmas, és nem szabad más tárgyakkal megterhelni!

Szerelési utasítások

- A szerelés előtt ellenőrizni kell, hogy a terméknek minye szállítási sérülése. Beépítés után a szállítási- vagy felületi sérüléseket nem ismerik el.
- A vezetékkel és a csatléplepet az érvényes szabványoknak megfelelően kell felszerelni, öblíteni és ellenőrizni.
- Az egyes országokban érvényes installációs irányelveket be kell tartani.
- A termék képzett szakember által felszerelése esetén ügyelni kell arra, hogy a rögzítési felület teljesen síma legyen (ne legyen kiálló fuga vagy csomópont), a fal szerkezete a termék felszerelése alkalmas legyen, és ne legyen gyenge pontja.
- A szűrőkörmöket be kell szerelni a vízhálózatból származó szennyeződések kiküszöbölésére. A beáramló szennyeződések akadályozhatják és /vagy teljesen tökéletesen teherlik a csatléplep funkcióit. Az ezekből adódó károkat a Harsighe nem felel.
- A terméket nem gőzfűtéssel együttes használatra tervezték!

Műszaki adatok

Üzemi nyomás:	max. 0,6 MPa
24150X00 Ajánlott üzemi nyomás:	0,14 - 0,4 MPa
24350X00 Ajánlott üzemi nyomás:	0,13 - 0,4 MPa
Nyomáspórá:	1,6 MPa
	[1 MPa = 10 bar = 145 PSI]
Fürdővíz hőmérséklet:	max. 60 °C
Termikus fejtöltés:	70 °C / 4 perc
A terméket kizárólag művizhez tervezték!	

Szimbólumok leírása



Ne használjon ecetsavtartalmú szilikon!



Szerelési példák (lásd a oldalon 38)



Melegvíz



Hidegvíz



Méretet (lásd a oldalon 40)



Átfolyási diagramm

(lásd a oldalon 40)



Tartozékok (lásd a oldalon 37)



Egyéb tartozék

(a szállítási egység nem tartalmazza)
(lásd a oldalon 37)

#13595000 Hosszabbítás 25 mm

#95521000 szimézó készlet 1 *



Tisztítás (lásd a oldalon 42)



Használat (lásd a oldalon 48)



Vizsgajel (lásd a oldalon 36)

Hiba

A fejzuhany erősen szivárog

Ok

A fejzuhany szennyezett / vízköves

Megoldás

A fejzuhanyt tisztítani / vízkőeltávolítani



תאור הסמל

אסור להשתמש בסילקון המסיל חומצה אצטית



חגמה להתקנה [ראה עמוד 38]



מים חמים



מים קרים



מידות [ראה עמוד 40]



דיאגרמת זרימה [ראה עמוד 40]



חלקי חילוף [ראה עמוד 37]



אביזרים מיוחדים



[הזמנה של פריט אקסטרנה]

[ראה עמוד 37]

13595000 # הארסה 25 מ"מ

95521000 # סט פילס * 1

ניקוי [ראה עמוד 42]



הפעלה [ראה עמוד 48]



תעודת בדיקה [ראה עמוד 36]



הערות בטיחות

- יש להשתמש בכפפות בזמן ההתקנה כדי למנוע פציעות וחבלות
- למשרכת המים החמים והקרים צריכים להיות לחצים שווים
- הזרוע של ראש המקלחת מיועדת להחזקת ראש המקלחת בלבד ואל תתלה עליה חפצים אחרים

הוראות התקנה

- לפני ההתקנה, בדקו אם נגרמו למוצר נזקים בחבלה אחרי ההתקנה, לא נסר בנזקים שנגרמו בחבלה או בנזקים במשטחים
- חובה להתקין את המוצר והאביזרים, לשטוף אותם ולבדוק אותם על פי התקנים הישימים
- צריך לפעול על פי חוקי השרשרת הישימים במדינת ההתקנה
- בזמן התקנת המוצר על ידי עובדים מורשים, צריך להבטיח שמשטח ההתקנה ישר וחלק (ולא תפרים בולטים או הסטה של האריחים), שגימור הקיר מתאים ליישום המוצר ושאינו עם נקודות חולשה
- יש להתקין את אטמי הרשת כדי להגן מפני חדירת לכלוך דרך הצנרת. הלכלוך החודר יכול לפגוע בתפקודו/ן ולגרום לנזקים לאביזרים; הנס גרואה לא תישא באחריות לנזקים מעין אלה
- מוצר זה לא מיועד לשימוש עם אמבטיות אדים

נתונים טכניים

- לחץ הפעלה: MPa 0,6
 24150000 לחץ פעולה מומלץ: MPa 0,4 - 0,14
 24350000 לחץ פעולה מומלץ: MPa 0,4 - 0,13
 לחץ בדיקה: MPa 1,6
 [PSI 145 - bar 10 - MPa 1]
 טמפרטורת מים חמים: מקסימום 60°C
 חיטוי יומי: 70°C / 4 דקות
 המוצר מיועד אך ורק למי שתייה

אופן התיקון

סיבה

תקלה

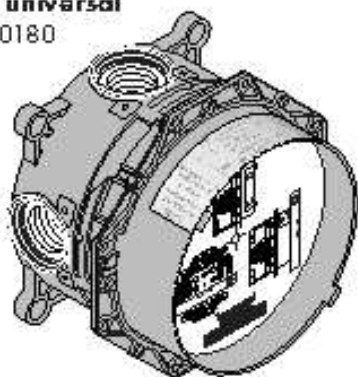
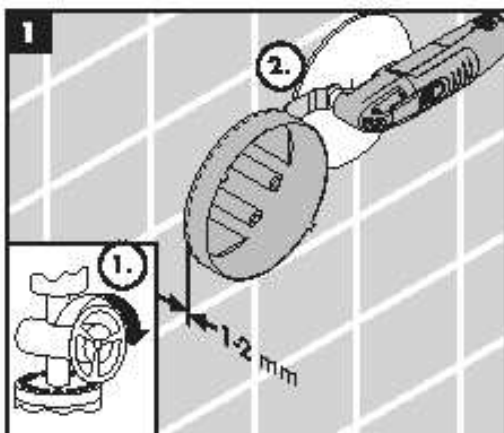
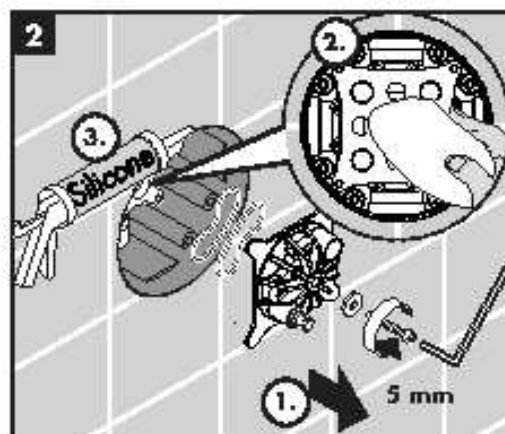
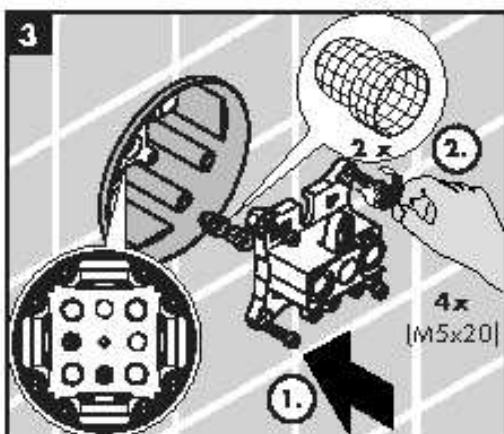
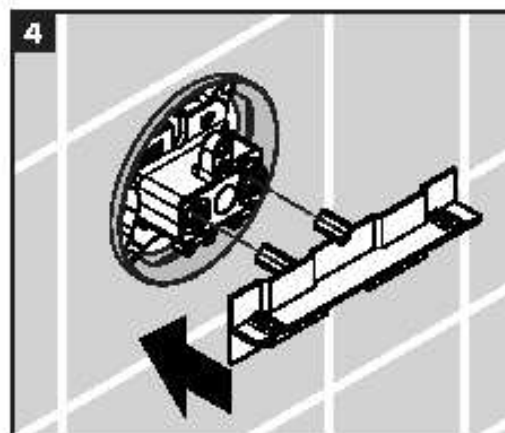
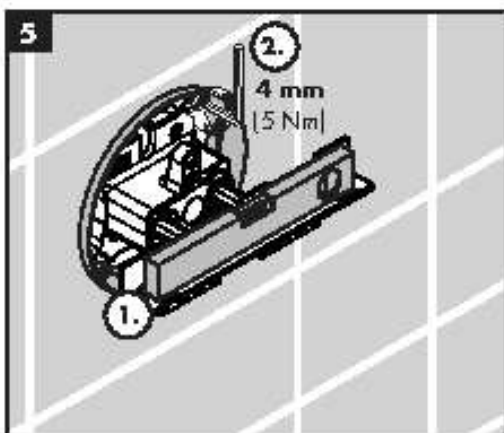
דליפה חמורה מראש המקלחת - ראש המקלחת מלוכלך/יש בו אבנית - נקה/הרחק אבנית ממקלחת הראש

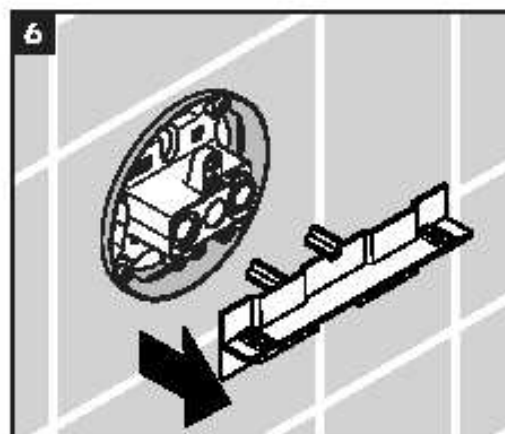
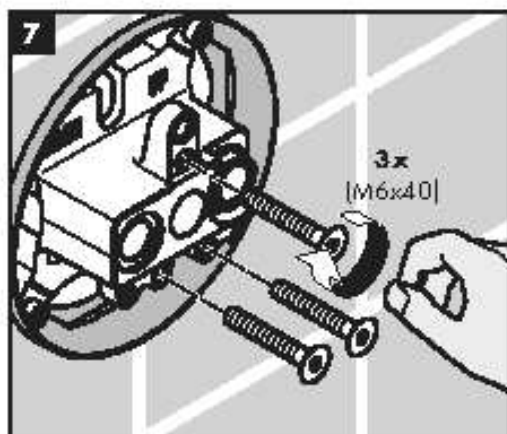
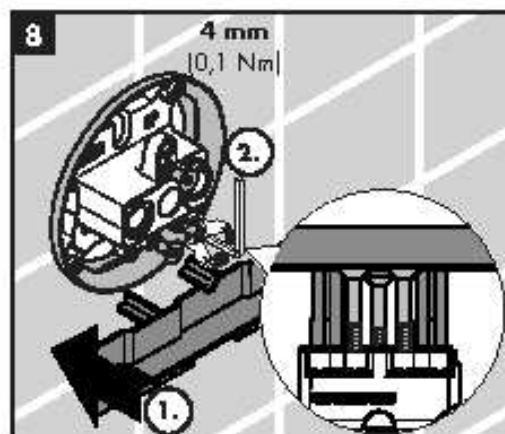
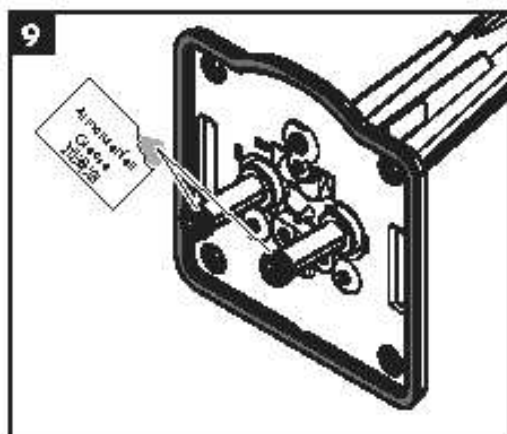
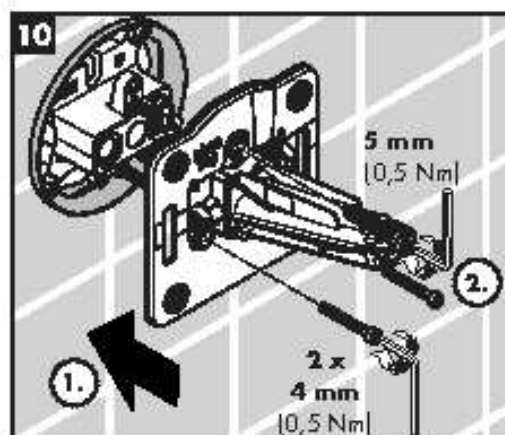
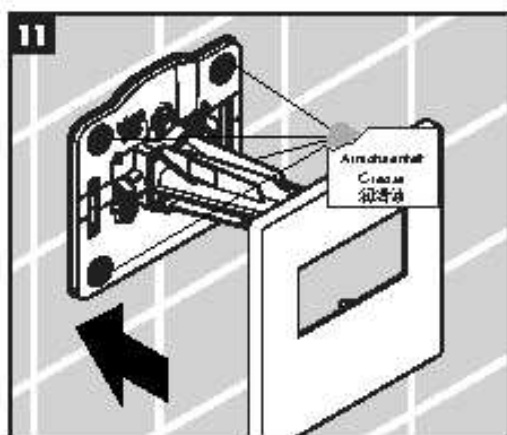


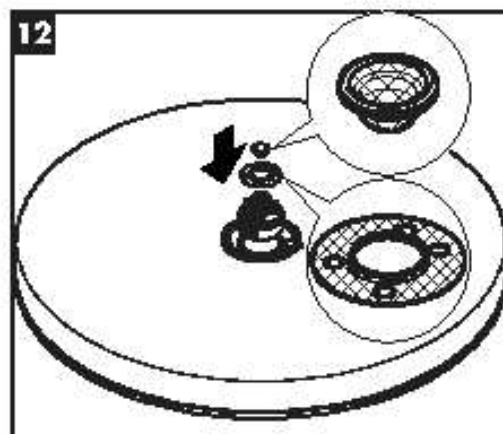
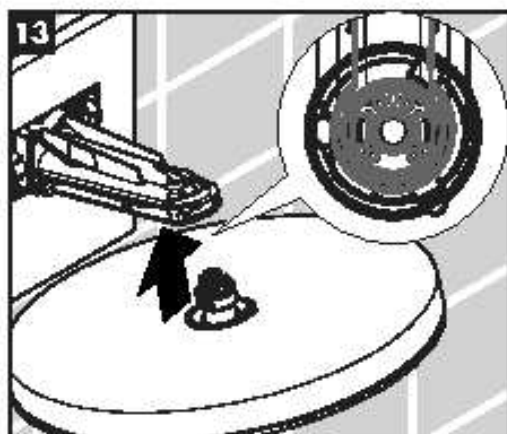
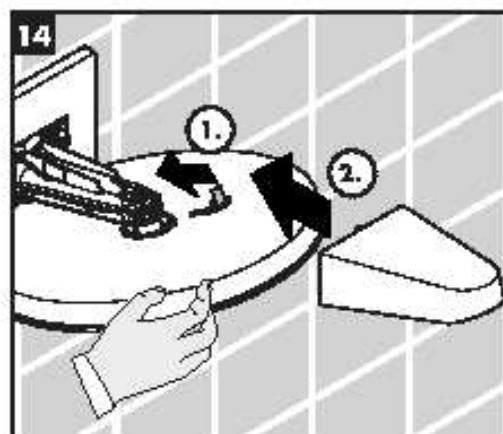
הרכבה [ראה עמוד 34]



iBox universal
01800180







PfX

DVGW



ETA

24150XX0 PfX 17580/11A

24350XX0 PfX 38551/11A



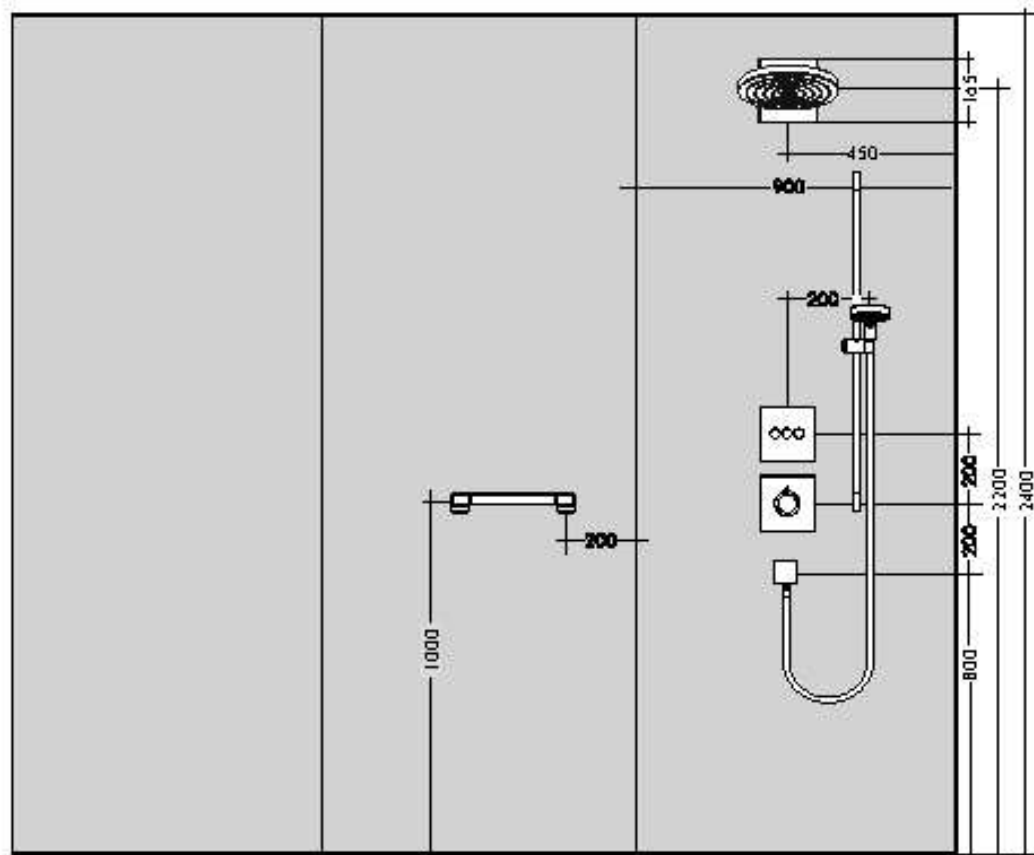


Pulsify 260 2jet

24150XX0

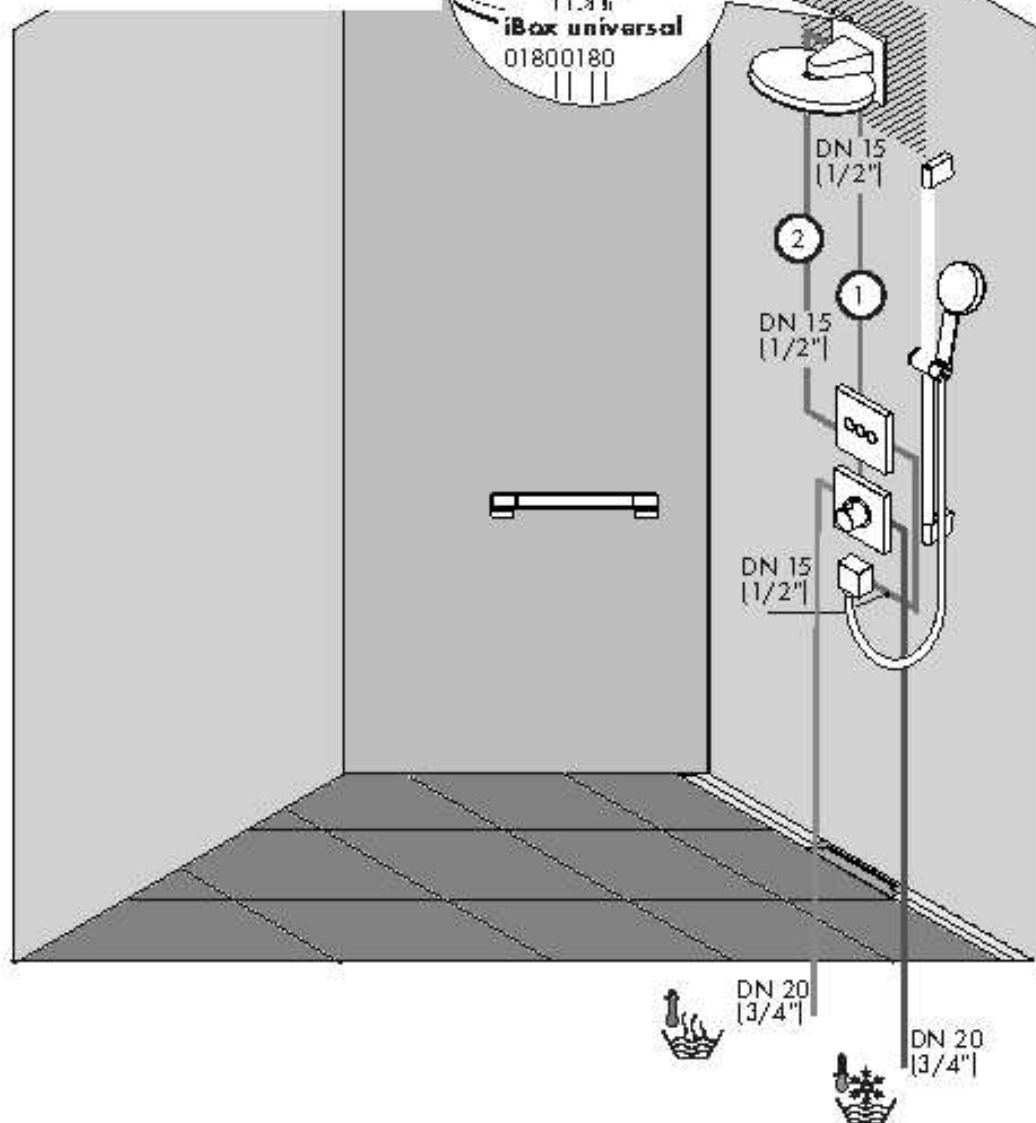
Pulsify E 260 2jet

24350XX0



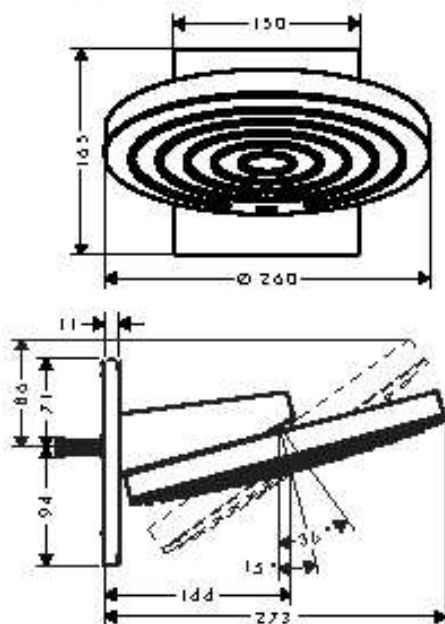
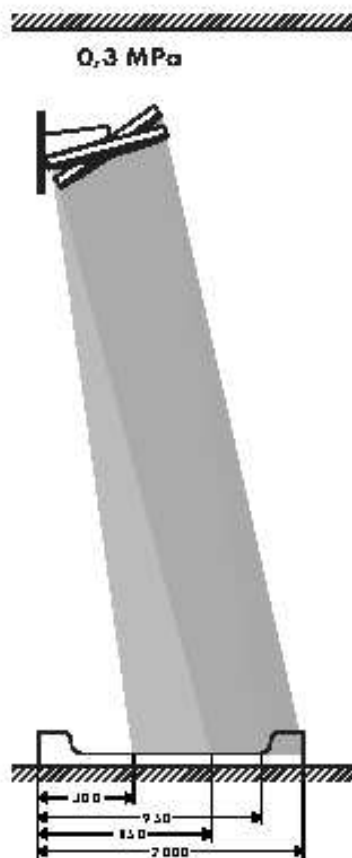
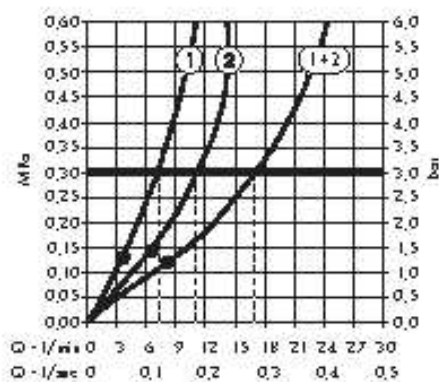
- 1 Intense PowderRain**

- ② Powder Rain





Pulsify 260 2jet 24150XX0

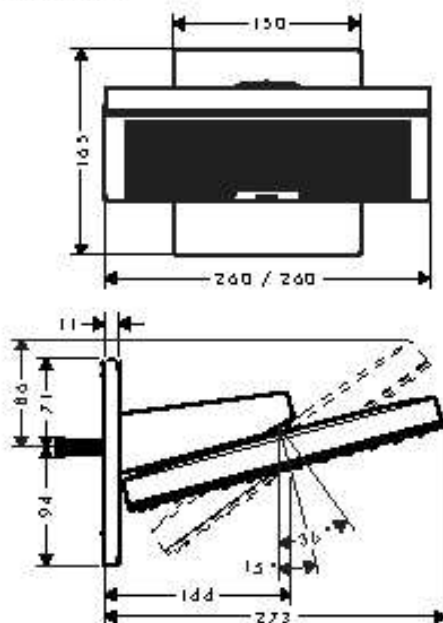
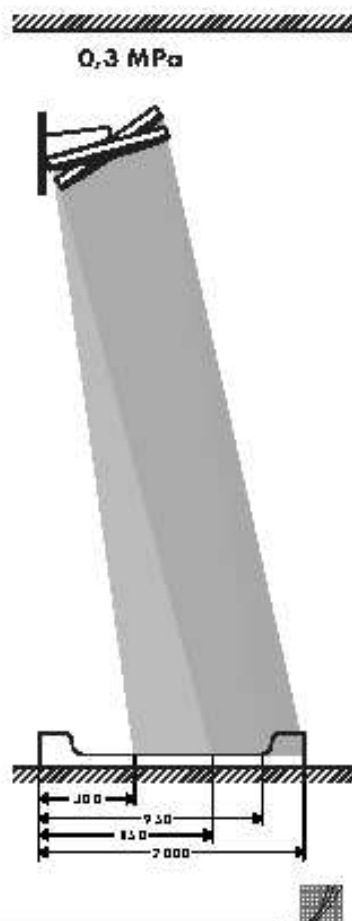
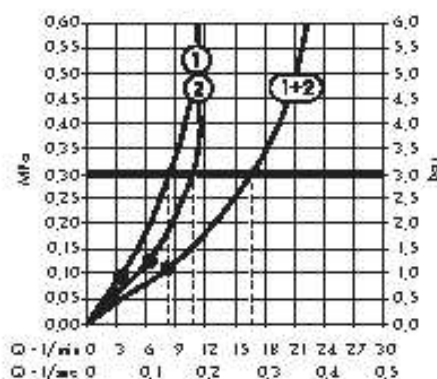


① Intensa PowderRain

② PowderRain



Pulsify E 260 2jet
24350XX0



① Intensa PowderRain

② PowderRain





www.hansgrohe.com/cleaning-recommendation



www.hansgrohe.com/warranty

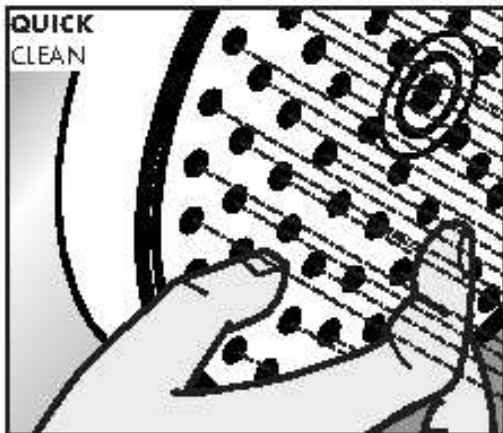


DE	Reinigungsempfehlung / Garantie / Kontakt
FR	Recommandation pour le nettoyage / Garantie / Contact
EN	Cleaning recommendation / Warranty / Contact
IT	Raccomandazione di pulizia / Garanzia / Contatto
ES	Recomendaciones para la limpieza / Garantía / Contacto
NL	Aanbevelingen inzake reiniging / Garantie / Contact
DK	Rekommendation til rengøring / Garanti / Kontakt
PT	Recomendações de limpeza / Garantia / Contacto
PL	Zalecenie dotyczące pielęgnacji / Gwarancja / Kontakt
CS	Doporučení k údržbě / Záruka / Kontakt
SK	Odporúčania pre údržbu / Záruka / Kontakt
ZH	清洁指南 / 担保 / 接触
RU	Рекомендации по очистке / Гарантия / Контакт

FI	Puhdistusvositus / Takuu / Kosketus
SV	Rengöringsrekommendationer / Garanti / Kontakt
LT	Valymo rekomendacijos / Garantija / Kontaktas
HR	Priporuke za čišćenje / Garancija / Kontakt
RO	Recomandări pentru curățare / Garanție / Contact
EL	Σύσταση καθαρισμού / Εγγύηση / επαφή
SL	Priporočila za čiščenje / Garancija / Kontakt
ET	Puhastussooitused / Garanti / Kontakt
LV	Tīrīšanas ieteikumi / Garantija / Kontakt
SR	Priporuke za čišćenje / Garancija / Kontakt
NO	Anbefaling for rengjøring / Garanti / Kontakt
BG	Препоръка за почистване / Гаранция / Контакт
JP	お手入れの方法 / 保証について / ご連絡先
UA	Рекомендації з чищення / Гаранія / контакт
AR	توصيات التنظيف / الضمان / اتصال
TR	Temizleme önerisi / Garanti / Temas
HU	Tisztítási ajánlások / Garancia / érintkezés
HE	המלצות לניקוי / אחריות / איש קשר



QUICK CLEAN



DE Einfach sauber: Kalk lässt sich von den Noppen ganz leicht abrubbeln.

FR la propriété en toute simplicité: les dépôts formés sur les buses élastiques en silicone s'éliminent par un simple passage de la main.

EN Just clean: simply rub over the spray nozzles to remove lime scale.

IT Facile da pulire: il calcare viene eliminato semplicemente dagli ugelli elastici in silicone.

ES Fácil asear: la cal se puede retirar sencillamente frotando con los dedos de las toberas elásticas de silicona.

NL Eenvoudig schoon: Kalk kan eenvoudig van de noppen worden gewreven.

DK Enkel rengøring: Det er let at fjerne kalkaflejringer fra stråledyserne.

PT Simplesmente limpo: o calcário pode ser simplesmente retirado das saiências através de fricção.

PL Po prostu czysto: Pęczki można całkiem łatwo oczyścić z kamienia.

CS Jednoduše čistý: Vapenné usazeniny můžete z popřků snadno odstranit ořímím.

SK Jednoduchý čistý: Vodný kameň sa dá zo štetin celkom ľahko odstrániť.

ZH 清洁: 只需要揉搓花洒表面的出水孔即可去除水垢。

RU Простота чистки: известь очень легко стирается с утолщений.

FI Yksinkertainen puhdas: kalkin voi helposti huuhtaa irti nyrpällä.

SV Enkel att göra rent: det är lätt att ta bort kalk från popparna.

LT Paprasta švaisti: kalkės lengvai nušluogdomos nuo kilpos.

HR Jednostavno čisto: Kamenac se savim lako uklanja s izbočina.

RO Pui și simplu curat: Calciul se îndepărtează ușor de pe noduri prin frecare.

EL Απλά εύκολα καθαρίζεται: Τα άλκαλα μπορούν να αφαιρεθούν με μεγάλη ευκολία από τα σιόμια.

SL Preprosto čisto: arpenec se z lahkim podignem z vozličkov.

ET Lihtsalt puhas: lujja saab nappude lihtsalt maha hõõruda.

LV Vienkārši tīršana: kalks no izvirsumiem ir viegli notubināms.

SR Jednostavno čisto: Kamenac se savim lako skida sa izbočina.

NO Simpel rengjøring: Ved å gnikke er det lett å fjerne kalk fra pumperne.

BG Простото чистота: Варовикът лесно може да се изтресе от удебеленията.

JP 簡単に清掃: カルキはノズル部をこすることで簡単に除去できます。

UA Просте очищення: погріть розпилювальні форсунки, щоб видалити вапняний наліт.

AR (له سهل التنظيف، حيث يسهل الجير بسهولة تشييد من الأجزاء الناتجة.)

TR Sadece temiz: Kireç, düğümleile kolayca ovalanabilir.

HU Egyszerűen tisztá: az izkő egészen könnyen ledörzsölhető a csomókról.

HE צורך פשוט לנקות: שפשף את פיות ההתחת כדי להרתיק אבנית

